



INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE

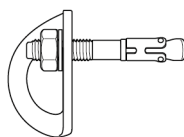


CŒUR BOLT (STEEL, STAINLESS)

CŒUR (STEEL, STAINLESS)

BOLT (STEEL, STAINLESS)

Anchor
Ancrage



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

STEEL		STAINLESS	
Anchor class Classe d'ancrage ③		Anchor class Classe d'ancrage ②	
Ø 10	Ø 12	Ø 10	Ø 12

CŒUR BOLT



EN 959: 2018

CŒUR



EN 795: 2012 type A
GB 30862-2014/A

BOLT



NOT PPE / Pas EPI
ETA-02/0001

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Principal materials (text part)
Matériaux principaux (partie texte)

3. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)



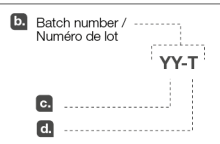
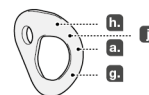
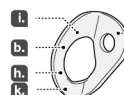
PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM



Téléchargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :

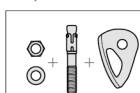
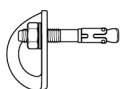


Traceability and markings / Traçabilité et marquage



4. Compatibility Compatibilité

Do not combine dissimilar metals
Ne pas associer des matières différentes



STAINLESS + STEEL

Markings / Marquage

	STAINLESS	STEEL
Anchor class Classe d'ancrage	A4-80	A4
Material Matériau	316L / ②	STEEL / ③

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

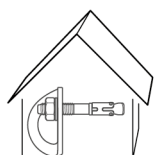


PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
© 2026 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Suitable environment / Environnement approprié



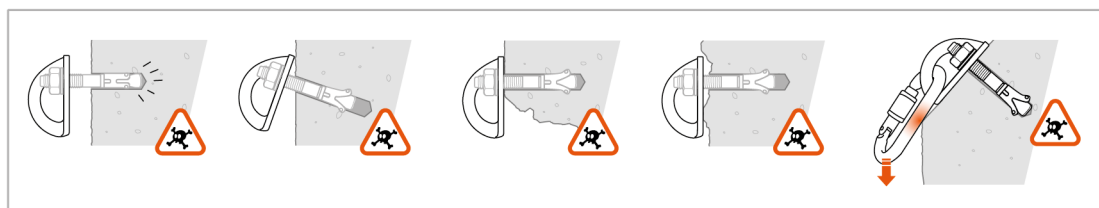
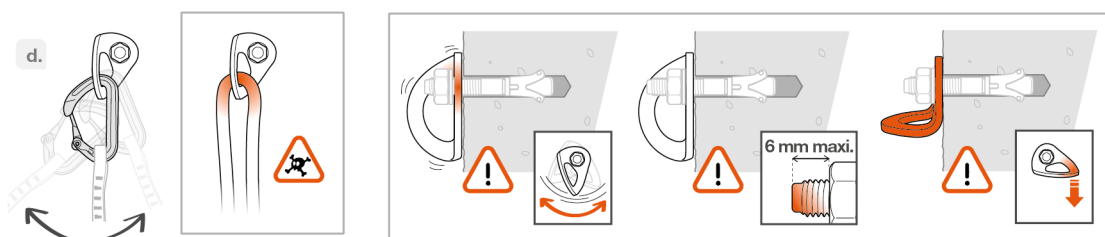
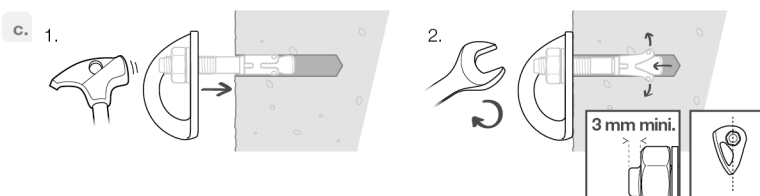
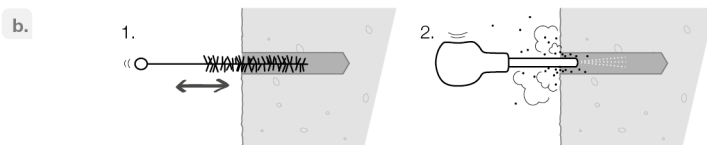
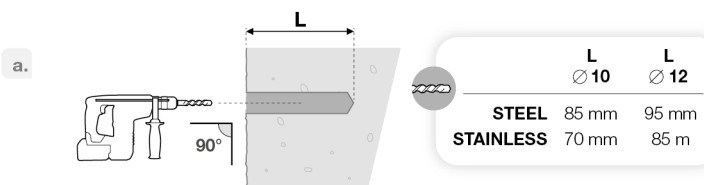
CŒUR STEEL :
Indoor use, climbing gyms
Anchor class ③
Intérieur, salles d'escalade
Classe d'ancrage ③



CŒUR STAINLESS :
Outdoor environment, not aggressive enough
to cause stress corrosion cracking (SCC)
Anchor class ②
Extérieur, environnement ne causant pas
de corrosion sous contrainte (SCC)
Classe d'ancrage ②

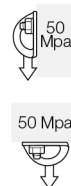
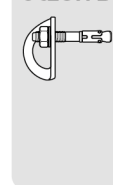
5. Installing the anchor Installation de l'ancrage

Example of installation
with an expansion bolt
Exemple d'installation
avec un goujon à expansion.



Strength
Resistance

CŒUR BOLT



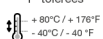
	STEEL		STAINLESS	
	Ø 10	Ø 12	Ø 10	Ø 12
50 Mpa	25 kN	25 kN	25 kN	25 kN
50 Mpa	15 kN	18 kN	15 kN	18 kN

6. Additional information Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie



B. Acceptable T°
T° tolérées



C. Precautions for use
Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance /
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

COEUR BOLT

Anchor device for rock (EN 959: 2018) for protection against falls from height.

For single-person use only.

COEUR bolt hanger

Type A anchor device (EN 795: 2012 type A / GB 30862-2014/A) for protection against falls from height.

For single-person use only.

Anchor device for rock (EN 959: 2018) for protection against falls from height when it is used with a BOLT bolt.

BOLT bolt

Expansion bolt.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Do not use this equipment as a means of hoisting.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

If you rent or lend your product to a third party, you must provide them with all instructions and warnings related to the product.

2. Principal materials

COEUR STEEL: steel (S600MC).

COEUR STAINLESS: stainless steel (316L).

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Your intensity of use may cause you to inspect the product more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com.

Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the anchor: surface degradation, wear, corrosion, deformation, cracks.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Regular inspection of the installation is recommended, in order to detect any corrosion.

Near the sea or in a corrosive environment, inspect more frequently.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

The carabiner used with the hanger must meet current standards in your country (e.g. EN 362 or EN 12275 connector depending on the type of application).

Use a bolt diameter that is appropriate for the hanger (e.g. 10 mm diameter bolt for 10 mm diameter hanger).

Do not combine bolts, nuts, washers or hangers of dissimilar metals.

To use a COEUR hanger with any device other than the BOLT bolt, be sure that the anchor system is strong enough, and compatible with the chosen hanger.

Suitable environment

COEUR STEEL: indoors, climbing gyms. Class 3 anchor.

COEUR STAINLESS: outdoors, environments that do not cause stress corrosion cracking (SCC). Class 2 anchor.

For anchor installations on a sea cliff, or in any other highly corrosive environment, the lifespan of the anchor is significantly reduced. It is preferable to use a material with a suitable corrosion resistance.

5. Installing the anchor

Before installation, verify that the hanger and its means of attachment to the supporting medium (e.g. the bolt) are made of the same material.

Check the quality of the base material around the anchor.

Make sure the rock is solid and uniform.

Example of installation with an expansion bolt:

- After cleaning the drilling area of any friable rock, drill a hole of the appropriate diameter and depth.
 - Clean the hole with a brush, then with a blower.
 - Push the bolt with the hanger into the hole and tighten the nut to the recommended torque.
 - After each installation, verify that the quickdraw moves freely in the hanger. If the bolt protrudes too much, it can hinder free movement of the quickdraw in the bolt hanger.
- Hanger removal:
Unscrew the nut and remove the hanger. Before reusing the hanger, carry out a detailed inspection of it.

Strength

Test results obtained in 50 MPa concrete (high quality concrete, or rock). Common concrete has a weaker compressive strength, about 25 MPa.

The anchor breaking strength values depend on the quality of the base material and on the quality of the placement.

In soft rock, the anchor strength may be reduced. It may be necessary to use a longer or different type of anchor, and to conduct strength tests in the field.

Anchor strength can be near zero if poorly installed.

6. Additional information

- When the anchor device is used as a fall-arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

- The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchor is approximately 12 kN.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.

- Users must be medically fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be removed and retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection.

- You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).

- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather (below 0° C) may impair the proper functioning of your product. - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport. Failure to properly store the product can cause premature aging. - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Strength - b. Batch number - c. Year of manufacture - d. Quarter - e. Material - f. Diameter - g. Single-person use - h. Standards - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Anchor class

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.

Les avertissements vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

COEUR BOLT

Dispositif d'amarrage pour rocher (EN 959 : 2018) pour les protections contre les chutes de hauteur.

Réservé à l'usage d'une seule personne.

Plaquette COEUR

Dispositif d'ancrage type A (EN 795 : 2012 type A / GB 30862-2014/A) pour les protections contre les chutes de hauteur.

Réservé à l'usage d'une seule personne.

Dispositif d'amarrage pour rocher (EN 959 : 2018) pour les protections contre les chutes de hauteur lorsqu'il est utilisé avec un goujon BOLT.

Goujon BOLT

Goujon à expansion.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

Responsabilité

ATTENTION !

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

Si vous louez ou prêtez votre produit à un tiers, vous devez lui transmettre impérativement l'ensemble des instructions et des alertes liées à ce produit.

2. Matériaux principaux

COEUR STEEL : acier (S600MC).

COEUR STAINLESS : acier inoxydable (316L).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre produit. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com.

Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Contrôlez l'état de l'amarrage : dégradation de surface, usures, corrosion, déformations, fissures.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Il est recommandé de contrôler régulièrement l'installation, afin de détecter une éventuelle corrosion.

En bord de mer ou en environnement corrosif, effectuez un contrôle plus fréquent.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Le mousqueton utilisé avec la plaquette doit être conforme aux normes en vigueur dans votre pays (connecteur EN 362 ou EN 12275 selon le domaine d'application).

Utilisez un goujon du diamètre approprié à celui de la plaquette (par exemple, goujon de diamètre 10 mm pour plaquette de diamètre 10 mm).

N'associez pas des goujons, écrous, rondelles, plaquettes de matières différentes. Pour utiliser la plaquette COEUR sur tout autre dispositif que le goujon BOLT, assurez-vous de la résistance du système d'ancrage et de la compatibilité avec la plaquette choisie.

Environnement approprié

COEUR STEEL : intérieur, salles d'escalade. Ancrage de classe 3.

COEUR STAINLESS : extérieur, environnement ne causant pas de corrosion sous contrainte (SCC). Ancrage de classe 2.

En cas d'installation d'un amarrage sur une falaise de bord de mer, ou dans tout autre environnement très corrosif, la durée de vie de l'amarrage se réduit fortement. Il est préférable d'utiliser un matériau ayant une résistance adaptée.

5. Installation de l'ancrage

Avant l'installation, vérifiez que la plaquette et son moyen de fixation au support (par exemple le goujon) sont fabriqués dans le même matériau.

Vérifiez la qualité du support autour de l'amarrage.

Veuillez à ce que le rocher soit compact et homogène.

Exemple d'installation avec un goujon à expansion :

a. Après avoir nettoyé la zone de rocher à percer, percez un trou du diamètre et de la profondeur appropriés.

b. Nettoyez le trou avec une brosse, puis avec une soufflette.

c. Enfoncez le goujon avec la plaquette dans le trou et serrez l'écrou au couple de serrage préconisé.

d. Après chaque installation, vérifiez que la dégaîne circule librement dans la plaquette. Si le goujon dépasse trop, celui-ci peut entraver le libre mouvement de la dégaîne dans la plaquette.

Désinstallation de la plaquette :

Dévissez l'écrou et retirez la plaquette. Avant de réutiliser la plaquette, effectuez une vérification approfondie de celle-ci.

Résistance

Valeurs testées dans du béton à 50 MPa (béton de très bonne qualité ou rocher). Le béton courant a une résistance en compression plus faible, environ 25 MPa.

Les valeurs de rupture de l'amarrage dépendent de la qualité du support et de la qualité de l'installation.

Dans une roche tendre, l'amarrage peut avoir une capacité de résistance moindre. Il peut être nécessaire d'utiliser un amarrage plus long ou d'un autre type et d'effectuer des tests de résistance sur le terrain.

La résistance de l'ancrage peut être proche de zéro en cas de mauvaise installation.

6. Informations complémentaires

- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système d'antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt des chutes, à une valeur maximale de 6 kN.

- La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure par l'ancrage est de l'ordre de 12 kN.

- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'ancrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Un produit doit être désinstallé et rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant.
- Vous avez une doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées. Les conditions humides (par exemple, pluie, embruns, condensation) associées au froid (inférieur à 0° C) peuvent nuire au bon fonctionnement de votre produit. - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit. - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Résistance - b. Numéro de lot - c. Année de fabrication - d. Trimestre - e. Matière - f. Diamètre - g. Usage une seule personne - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle - k. Classe d'ancrage

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts. Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen und zu schützen. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

COEUR BOLT

Verankerungsvorrichtung für den Einsatz am Felsen (EN 959: 2018) zur Absturzsicherung. Zur Verwendung durch eine einzelne Person vorgesehen.

COEUR-Lasche

Anschlageinrichtung Typ A (EN 795: 2012 Typ A / GB 30862-2014/A) zur Absturzsicherung. Zur Verwendung durch eine einzelne Person vorgesehen. Verankerungsvorrichtung für den Einsatz am Felsen (EN 959: 2018) zur Absturzsicherung bei Verwendung mit einem BOLT-Bohrhaken.

BOLT-Bohrhaken

Spreizanker. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde. Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.

Haftung

ACHTUNG!

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieses Produkts müssen Sie:

- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein; zu richtigen Benutzungen dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtbeachtung führt auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

Wenn Sie Ihr Produkt an Dritte vermieten oder ausleihen, müssen Sie ihnen alle Gebrauchshinweise und Warnungen in Zusammenhang mit diesem Produkt aushändigen.

2. Hauptmaterialien

COEUR STEEL: Stahl (S600MC). COEUR STAINLESS: Edelstahl (316L).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchzuführen, die abhängig von der Gebrauchshäufigkeit muss Ihr Produkt gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verankerung: Beschädigung der Oberfläche, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen, Verformungen, Risse.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Die Installation sollte regelmäßig auf eventuelle Korrosionserscheinungen überprüft werden. In Meeresnähe oder in korrosiver Umgebung muss diese Kontrolle in geringeren Abständen erfolgen.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.

Der mit der Lasche verwendete Karabiner muss mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (Karabiner EN 362 oder EN 12275 entsprechend dem Einsatzbereich). Verwenden Sie einen für die Lasche geeigneten Bohrhaken (z. B. Bohrhaken mit einem Durchmesser von 10 mm für Laschen mit einem Durchmesser von 10 mm).

Verwenden Sie keine Bohrhaken, Muttern, Unterlegscheiben und Laschen aus unterschiedlichen Materialien zusammen.

Wenn Sie die COEUR-Lasche nicht mit dem BOLT-Bohrhaken, sondern mit einem anderen Verankerungssystem verwenden, überprüfen Sie die Bruchlast der Anschlageneinrichtung sowie die Kompatibilität mit der gewählten Lasche.

Geeigneter Einsatzbereich

COEUR STEEL: Innenbereich, Kletterhallen, Anschlageneinrichtung Klasse 3. COEUR STAINLESS: Außenbereich, Umgebungen, die keine Spannungsrisikokategorie (SCC) verursachen, Anschlageneinrichtung Klasse 2. Bei der Installation an einem Felsen in Meeresnähe oder in einer anderen stark korrosiven Umgebung reduziert sich deren Lebensdauer erheblich. In diesem Fall sollte ein Material mit geeigneter Beständigkeit verwendet werden.

5. Setzen des Bohrhakens

Vergewissern Sie sich vor dem Setzen des Bohrhakens, dass die Lasche und die Befestigungsvorrichtung (z. B. der Spreizanker) aus dem gleichen Werkstoff gefertigt sind. Überprüfen Sie die Qualität des Untergrunds im Bereich der Verankerung. Vergewissern Sie sich, dass der Fels kompakt und homogen ist.

Installationsbeispiel mit einem Spreizanker:

- Nachdem Sie den Fels im entsprechenden Bereich gesäubert haben, bohren Sie ein Loch von passendem Durchmesser und Tiefe.
- Säubern Sie das Bohrloch mit einer Bürste und anschließend mit einem Ausbläser.
- Stecken Sie den Bohrhaken mit der Lasche in das Bohrloch und ziehen Sie die Mutter mit dem angegebenen Drehmoment an.
- Vergewissern Sie sich nach jeder Installation, dass sich die Expressschlinge in der Lasche ungehindert bewegen kann. Wenn der Stift des Bohrhakens zu weit raussteht, kann er die Bewegung der Expressschlinge in der Lasche behindern.

Entfernen der Lasche:

Lösen Sie die Mutter und ziehen Sie die Lasche ab. Inspizieren Sie die Lasche gründlich, bevor Sie diese wieder verwenden.

Bruchlast

Die Werte wurden in Beton 50 MPa (Beton von sehr guter Qualität oder Fels) ermittelt. Normaler Beton hat eine geringere Druckfestigkeit von ca. 25 MPa. Die Bruchlast der Verankerung ist von der Qualität des Untergrunds und der Installation abhängig. In weichem Fels reduziert sich die Zugfestigkeit der Verankerung. Möglicherweise muss ein längerer oder ein anderer Anker verwendet und die Zugfestigkeit in Tests überprüft werden. Die Auszugsfestigkeit eines falsch gesetzten Ankers kann nahe Null liegen.

6. Zusätzliche Informationen

Wenn eine Anschlageneinrichtung als Bestandteil eines Aufhängungssystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auflagen eines Sturzes auf die anwendende Person einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.

- Die maximale Belastung, die von der Anschlageneinrichtung auf die Struktur übertragen werden kann, liegt bei 12 kN.
- Die anwendende Person muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Aufhängesystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Fixpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Aufhängesystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen (Hängerauma).

- Die Aktivitäten müssen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, wenn sich die Situation vor Ort ändert.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt entfernt und ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch.
- Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit. Feuchte Umgebungen (z. B. Regen, Gisch, Kondenswasser) in Kombination mit Kälte (unter 0 °C) können die Funktionsfähigkeit Ihres Produkts beeinträchtigen.
C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport. Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen. – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Bruchlast – b. Nummer der Fertigungsreihe – c. Herstellungsjahr – d. Quartal – e. Werkstoff – f. Durchmesser – g. Benutzung durch nur eine Person – h. Normen – i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – j. Modell-Kennzeichnung – k. Bohrhakenklasse

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

COEUR BOLT

Dispositivo di ancoraggio per roccia (EN 959: 2018) per le protezioni contro le cadute dall'alto. Riservato all'utilizzo di una sola persona.

Placchetta COEUR

Dispositivo di ancoraggio tipo A (EN 795: 2012 tipo A / GB 30862-2014/A) per le protezioni contro le cadute dall'alto. Riservato all'utilizzo di una sola persona. Dispositivo di ancoraggio per roccia (EN 959: 2018) per le protezioni contro le cadute dall'alto quando è utilizzato con un tassello BOLT.

Tassello BOLT

Tassello ad espansione. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato. Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

Responsabilità

ATTENZIONE!

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

Se noleggiato o prestato il vostro prodotto a terzi, dovete necessariamente fornire loro tutte le istruzioni e gli avvisi relativi a tale prodotto.

2. Materiali principali

COEUR STEEL: acciaio (S600MC). COEUR STAINLESS: acciaio inossidabile (316L).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del prodotto. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Controllare lo stato dell'ancoraggio: degrado superficiale, usura, corrosione, deformazioni, fessurazioni.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri. Si raccomanda di controllare regolarmente l'installazione, per rilevare un'eventuale corrosione. In zona di mare o in ambiente corrosivo, effettuare un controllo più frequente.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo. Il moschettone utilizzato con la placchetta deve essere conforme alle norme in vigore nel vostro paese (connettere EN 362 o EN 12275 secondo l'ambito di applicazione). Utilizzare un tassello di diametro appropriato a quello della placchetta (per esempio, tassello di diametro 10 mm per placchette di diametro 10 mm). Non associare tasselli, dadi, rondelle, placchette di differenti materiali. Per utilizzare la placchetta COEUR su un dispositivo diverso dal tassello BOLT, assicurarsi della resistenza del sistema di ancoraggio e della compatibilità con la placchetta scelta.

Ambiente idoneo

COEUR STEEL: indoor, palestra d'arrampicata. Ancoraggio di classe 3. COEUR STAINLESS: esterno, ambiente che non genera tensocorrosione (SCC). Ancoraggio di classe 2. In caso d'installazione di un ancoraggio su una falesia sul mare, o in ogni altro ambiente molto corrosivo, la durata di vita dell'ancoraggio si riduce notevolmente. È preferibile utilizzare un materiale con una resistenza adatta.

5. Installazione dell'ancoraggio

Prima dell'installazione, verificare che la placchetta è il suo mezzo di fissaggio al supporto (per esempio il tassello) siano realizzati nello stesso materiale. Verificare la qualità del supporto intorno all'ancoraggio. Assicurarsi che la roccia sia compatta ed omogenea. Eseguire l'installazione con un tassello ad espansione: a. Dopo aver pulito la zona rocciosa da forare, praticare un foro di diametro e profondità appropriati. b. Pulire il foro mediante spazzola dura e poi soffiaggio. c. Inserire il tassello con la placchetta nel foro e stringere il dado alla coppia di serraggio raccomandata. d. Dopo ogni installazione, verificare che il rinvio si muova liberamente nella placchetta. Se il tassello sporge troppo, questo può ostacolare il libero movimento del rinvio nella placchetta. Smontaggio della placchetta: Svitare il dado e rimuovere la placchetta. Prima di riutilizzare la placchetta, effettuare un controllo approfondito della stessa.

Resistenza

Valori testati su calcestruzzo a 50 MPa (calcestruzzo di ottima qualità o roccia). Il calcestruzzo normale ha una resistenza di compressione più bassa, circa 25 MPa. I valori di rottura dell'ancoraggio dipendono dalla qualità del supporto di fissaggio e dalla qualità dell'installazione. Su una roccia tenera, l'ancoraggio può avere una capacità di resistenza minore. Può essere necessario utilizzare un ancoraggio più lungo o di un altro tipo ed effettuare test di resistenza sul campo. La resistenza dell'ancoraggio può essere vicina a zero in caso di errata installazione.

6. Informazioni supplementari

- Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di ridurre le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.

- Il carico massimo che può essere trasmesso alla struttura dall'ancoraggio è dell'ordine di 12 kN.
- Realizzare una procedura di soccorso e prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbacatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- Verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. La sospensione inerte nell'imbacatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici). Il prodotto deve essere disinstallato ed eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente.
- Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate. Le condizioni di umidità (ad esempio pioggia, spruzzi di acqua di mare, condensa) associate al freddo (al di sotto di 0° C) possono compromettere il corretto funzionamento del prodotto. - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto. - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materia o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Resistenza - b. Numero lotto - c. Anno di fabbricazione - d. Trimestre - e. Materiale - f. Diametro - g. Utilizzo di una sola persona - h. Norme - i. Leggere attentamente la nota informativa - j. Identificazione del modello - k. Classe di ancoraggio

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.

coeur

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

COEUR BOLT

Dispositivo de anclaje para roca (EN 959: 2018) para la protección contra las caídas de altura. Reservado a la utilización por una sola persona.

Plaqueta COEUR

Dispositivo de anclaje tipo A (EN 795: 2012 tipo A / GB 30862-2014/A) para la protección contra las caídas de altura.

Reservado a la utilización por una sola persona.

Dispositivo de anclaje para roca (EN 959: 2018) para la protección contra las caídas de altura cuando se utiliza con una clavija BOLT.

Clavija BOLT

Clavija de expansión.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

No utilice este equipo como medio de elevación.

Responsabilidad

¡ATENCIÓN!

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

Si alquila o presta su producto a un tercero, debe proporcionarle obligatoriamente todas las instrucciones y advertencias relacionadas con este producto.

2. Materiales principales

COEUR STEEL: acero (S600MC).

COEUR STAINLESS: acero inoxidable (316L).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su producto con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com.

Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Controle el estado del anclaje: degradación de la superficie, desgaste, corrosión, deformaciones y fisuras.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí. Es recomendable controlar regularmente la instalación para detectar una eventual corrosión. Cerca del mar o en ambiente corrosivo, realice un control más frecuente.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.

El mosquetón utilizado con la plaqueta debe cumplir con la normativa en vigor en su país (conector EN 362 o EN 12275 según el ámbito de aplicación).

Utilice una clavija del diámetro apropiado al de la plaqueta (por ejemplo, clavija de 10 mm de diámetro para plaqueta de 10 mm de diámetro).

No combine clavijas, tuercas, arandelas o plaquetas de diferentes materiales.

Para utilizar la plaqueta COEUR con cualquier otro dispositivo distinto a la clavija BOLT, asegúrese de la resistencia del sistema de anclaje y de la compatibilidad con la plaqueta escogida.

Entorno apropiado

COEUR STEEL: interior, rocódromos interiores. Anclaje de clase 3.

COEUR STAINLESS: exterior, ambiente que no provoca corrosión bajo tensión (SCC). Anclaje de clase 2.

En caso de instalación de un anclaje en una pared a la orilla del mar, o en cualquier ambiente muy corrosivo, la vida útil del anclaje se reduce considerablemente. Es preferible utilizar un material con una resistencia adecuada.

5. Instalación del anclaje

Antes de la instalación, compruebe que la plaqueta y su medio de fijación al soporte (por ejemplo, la clavija) estén fabricados del mismo material.

Compruebe la calidad del soporte alrededor del anclaje.

Asegúrese de que la roca sea compacta y homogénea.

Ejemplo de instalación con una clavija de expansión:

a. Después de haber limpiado la zona de roca a perforar, taladre un orificio del diámetro y de la profundidad apropiados.

b. Limpie el orificio con una escobilla y después, con un soplador de aire.

c. Introduzca la clavija con la plaqueta en el orificio y apriete la tuerca con el par de apriete recomendado.

d. Después de cada instalación, compruebe que la cinta exprese se mueve libremente en la plaqueta. Si la clavija sobresale demasiado, ésta puede obstaculizar el libre movimiento de la cinta exprese en la plaqueta.

Desinstalación de la plaqueta:

Desenrosque la tuerca y retire la plaqueta. Antes de reutilizar la plaqueta, realice una revisión en profundidad de ésta.

Resistencia

Valores ensayados en hormigón de 50 MPa (hormigón de muy buena calidad o roca). El hormigón corriente tiene una resistencia a la compresión menor, alrededor de 25 MPa. Los valores de rotura del anclaje dependen de la calidad del soporte y de la calidad de la instalación.

En una roca blanda, el anclaje puede tener una resistencia menor. Puede que sea necesario utilizar un anclaje más largo o de otro tipo y efectuar ensayos de resistencia sobre el terreno. La resistencia del anclaje puede estar próxima a cero en caso de mala instalación.

6. Información complementaria

- Cuando el dispositivo de anclaje es utilizado como parte de un sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

- La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por el anclaje es del orden de 12 kN.

- Realice un plan de rescate y prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un árnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- Asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

- Estar suspendido e inerte en un árnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe ser desinstalado y dado de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio.
- Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas. Las condiciones de humedad (por ejemplo, lluvia, bruma marina, condensación) combinadas con clima frío (inferior a 0° C) pueden afectar al correcto funcionamiento de su producto. - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto. - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Resistencia - b. Número de lote - c. Año de fabricación - d. Trimestre - e. Material - f. Diámetro - g. Utilización por una sola persona - h. Normas - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo - k. Clase de anclaje

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto.

As alertas informam-nos das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

COEUR BOLT

Dispositivo de amarração para rocha (EN 959: 2018) para as protecções contra quedas em altura.

Apenas para uso individual.

Plaquete COEUR

Dispositivo de ancoragem tipo A (EN 795: 2012 tipo A / GB 30862-2014/A) para as protecções contra quedas em altura.

Apenas para uso individual.

Dispositivo de amarração para rocha (EN 959: 2018) para as protecções contra quedas em altura quando este é utilizado com uma cavilha BOLT.

Cavilha BOLT

Cavilha de expansão.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Não utilize este equipamento como meio para elevação.

Responsabilidade

ATENÇÃO!

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender dentro as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Recibir uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

Se alugar ou emprestar o seu produto a terceiros, deve obrigatoriamente fornecer-lhes todas as instruções e avisos referentes a esse produto.

2. Materiais principais

COEUR STEEL: aço (S600MC).

COEUR STAINLESS: aço inoxidável (316L).

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu produto. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com.

Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado da ancoragem: degradação da superfície, desgaste, corrosão, deformação, fissuras.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

É recomendado controlar regularmente a instalação, afim de detectar uma eventual corrosão. Perto do mar ou em ambiente corrosivo, efectue um controle mais frequente.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

O mosquetão utilizado com a plaquete deve estar conforme às normas em vigor no seu país (conector EN 362 ou EN 12275 de acordo com o campo de aplicação).

Utilize uma cavilha de diâmetro apropriado ao da plaquete (por exemplo, cavilha de 10 mm de diâmetro para plaquete de 10 mm de diâmetro).

Não associe cavilhas, parafusos, anéis ou plaquetes de matérias diferentes.

Para utilizar a plaquete COEUR em qualquer outro dispositivo que não seja a cavilha BOLT, assegure-se da resistência do sistema de ancoragem e da compatibilidade com a plaquete escolhida.

Ambiente apropriado

COEUR STEEL: interior, salas de escalada. Ancoragem de classe 3.

COEUR STAINLESS: exterior, ambiente que não cause corrosão sob tensão (CST).

Ancoragem de classe 2.

Em caso de instalação de uma ancoragem numa falésia à beira do mar, ou noutro ambiente muito corrosivo, a duração de vida da ancoragem é fortemente reduzida. É preferível utilizar um material com uma resistência adaptada.

5. Instalação da ancoragem

Antes da instalação, verifique a plaquete e o seu meio de fixação ao substracto (a cavilha por exemplo) são fabricados no mesmo material.

Verifique a qualidade do substrato em torno da amarração.

Certifique-se de que a rocha seja compacta e homogénea.

Exemplo de instalação com uma cavilha de expansão.

a. Após ter limpo a zona da rocha a perfurar, faça um furo de diâmetro e profundidade apropriados.

b. Limpe o orifício com uma escova, depois com um soprador.

c. Insira a cavilha com a plaquete no orifício e aperte a porca com o aperto recomendado.

d. Após cada instalação, verifique que a fita express circula livremente na plaquete. Se a cavilha sair demasiado, esta pode entrar o livre movimento da express na plaquete.

Desinstalação da plaquete:

Desaperte a porca e retire a plaquete. Antes de reutilizar a plaquete, efectue uma verificação aprofundada da mesma.

Resistência

Valores testados em betão de 50 MPa (betão de elevada qualidade ou rocha). O betão comum possui uma menor resistência à compressão, cerca de 25 MPa.

Os valores de ruptura da ancoragem dependem da qualidade do suporte e da qualidade da instalação.

Numa rocha macia, a ancoragem pode ter uma capacidade de resistência menor. Poderá ser necessário utilizar uma ancoragem mais comprida ou de outro tipo e efectuar testes de resistência no local.

A resistência da ancoragem poderá estar próxima de 0 em caso de instalação deficiente.

6. Informações complementares

- Quando o dispositivo de ancoragem é utilizado como fazendo parte de um sistema anticaídas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.

- A carga máxima susceptível de ser transmitida à estrutura pela ancoragem é da ordem de 12 kN.

- Faça um plano de resgate: preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de ancoragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco a a altura de queda.

- Um árnés anticaídas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticaídas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- Verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. Estar suspenso e inerte num árnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser desinstalado e rejeitado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório.
- Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida limitada - B. Temperaturas toleradas. As condições húmidas (por exemplo, chuva, maresia, condensação) associadas ao frio (inferior a 0° C) podem afectar o bom funcionamento do seu produto. - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto. - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Resistência - b. Número individual - c. Ano de fabrico - d. Trimestre - e. Material - f. Diâmetro - g. Utilização por uma só pessoa - h. Normas - i. Ler atentamente a informação técnica - j. Identificação do modelo - k. Classe de ancoragem

NL

Deze bijluter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit. De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

COEUR BOLT

Verankeringsysteem voor rots (EN 959: 2018) ter bescherming tegen hoogtevallen. Voorbehouden voor gebruik door één enkele persoon.

COEUR plaatje

Verankeringsysteem type A (EN 795: 2012 type A / GB 30862-2014/A) ter bescherming tegen hoogtevallen.

Voorbehouden voor gebruik door één enkele persoon.

Verankeringsysteem voor rots (EN 959: 2018) ter bescherming tegen hoogtevallen, indien gebruikt in combinatie met een BOLT pen.

BOLT pen

Uitzetbare pen.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Gebruik dit apparaat niet om lasten te hijsen.

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaren.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

Als u uw product aan derden uitleent of verhuurt, dan moet u hen ook verplicht alle instructies en waarschuwingen aangaande dit product bezorgen.

2. Voornaamste materialen

COEUR STEEL: staal (S600MC).

COEUR STAINLESS: roestvrij staal (316L).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (conform de normen die van kracht zijn in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw product vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com.

Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage/aankoop/eerste ingebruikneming/ volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de verankering: beschadiging buitenkant, slijtage, corrosie, vervorming, scheuren.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar. Wij raden u aan om de installatie regelmatig na te zien op eventuele corrosie. Voer regelmatig een controle uit bij gebruik aan de kust of in een corrosieve omgeving.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Geleev na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

De karabiner die u bij het plaatje gebruikt, moet voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (karabiner EN 362 of EN 12275 naargelang het toepassingsgebied).

Gebruik een pen met een diameter die aangepast is aan het plaatje (bv. pen met een diameter van 10 mm indien u een plaatje met een diameter van 10 mm).

Combineer geen pernen, moeren, sluitringen en plaatjes die uit verschillend materiaal vervaardigd zijn.

Wanneer u het COEUR plaatje op iets anders dan de BOLT pen wilt gebruiken, let dan op de weerstand van het verankeringsysteem en de compatibiliteit met het gekozen plaatje.

Geschiedte omgeving

COEUR STEEL: indoor, klimzalen. Verankering klasse 3.

COEUR STAINLESS: outdoor, omgeving die geen spanningscorrosie veroorzaakt. Verankering klasse 2.

De installatie van een verankering op een rotswand aan de kust, of in elke andere uiterst corrosieve omgeving, verkort de levensduur van de verankering aanzienlijk. Gebruik bij voorkeur materiaal met een aangepaste weerstand.

5. Installatie van de verankering

Controleer vóór de installatie dat het plaatje en het systeem voor de bevestiging ervan op de steun (bv. de pen) uit hetzelfde materiaal vervaardigd zijn.

Controleer de kwaliteit van het oppervlak rond de verankering.

De rots moet compact en homogeen zijn.

Voorbeeld installatie met een uitzetbare pen:

- Maak eerst het te doorboren rotsdeel proper en boor dan een gat met een aangepaste diameter en diepte.
- Maak het gat met een borstel of perslucht proper.
- Duw de pen met het plaatje in het gat en zet de bout vast op de aanbevolen kracht.
- Controleer na elke installatie dat het setje vrij in het plaatje kan bewegen. Indien de pen te gort is, kan dit ervoor zorgen dat het setje niet vrij kan bewegen in het plaatje.

Verwijder van het plaatje

Draai de bout los en verwijder het plaatje. Voordat u het plaatje hergebruikt, moet u dit grondig controleren.

Weerstand

Waarden getest in beton 50 MPa (beton van zeer goede kwaliteit of rots). Het doorsneebeton heeft een lagere druksterkte van ongeveer 25 MPa.

De breuklast van de verankering is afhankelijk van de kwaliteit van de steun en de kwaliteit van de installatie.

In een zachte rots kan de verankering een lagere weerstand hebben. U moet desgevallend een langere of andere soort verankering gebruiken en weerstandstesten op het terrein uitvoeren. Bij een slechte installatie of/erf slecht rotsoppervlak kan de verankering een weerstand van bijna nul hebben.

6. Extra informatie

Het verankeringsysteem gebruikt wordt als onderdeel van een antivallbeveiliging, moet de gebruiker uitgerust zijn met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt.

- De verankering kan een maximale last van 12 kN op de structuur overbrengen.

- Zorg voor een noodplan en voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermieden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstysteem is enkel het gebruik van een antivallgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- Zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschildt zijn voor activiteiten op hoogte. Onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten gerespecteerd worden.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afslrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden verwijderd en afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft.
- U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).
- Vermietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbepakte levensduur - B. Toegelaten temperatuur. Vochtige omstandigheden (bv. regen, zeespray, condensatie) in combinatie met koude temperaturen (lager dan 0° C) kunnen de goede werking van uw product schaden. - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport. - Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken. - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwigsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Biotelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement

a. Weerstand - b. Lotnummer - c. Fabricagejaar - d. Trimester - e. Materiaal - f. Diameter - g. Gebruik door één enkele persoon - h. Normen - i. Lees aandachtig de technische bijsluter - j. Identificatie van het model - k. Verankeringsklasse

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

COEUR BOLT

Forankringsanordning til klippe (EN 959: 2018) anvendt til faldskirking.

Udelukkende til brug for én enkelt person.

COEUR hænger

Type A forankringsanordning (EN 795: 2012 type A / GB 30862-2014/A) anvendt til faldskirking.

Udelukkende til brug for én enkelt person.

Forankringsanordning til klippe (EN 959: 2018) anvendt til faldskirking, når den bruges sammen med BOLT boltten.

BOLT boltten

Ekspansionsbolt.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til. Må ikke bruges som løfteanordning.

Ansvar

ADVARSEL!

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sigens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifikt træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte visuelt opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

Hvis du udlæjer eller låner dit produkt til tredjepart, skal du give dem alle instruktioner og advarsler, der er knyttet til produktet.

2. Hovedmaterialer

COEUR STEEL: stål (S600MC).

COEUR STAINLESS: rustfrit stål (316L).

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Afhængigt af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere produktet hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller ankerpunktet for nedbrydning af overflade, slijtage, korrosion, deformation og eventuelle revner.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Det anbefales at undersøge forankringen regelmæssigt for at se, om der er tegn på korrosion. Når havet eller i korroderende miljøer må forankringen undersøges endnu hyppigere.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.

Den karabin, som anvendes med hænger, skal opfylde de gældende standarder i dit land (EN 362 eller EN 12275 forbindelsesled afhængigt af anvendelsesområdet).

Vælg en diameter på boltten, som passer til hængeren (for eksempel 10 mm bolt diameter til en 10 mm hænger diameter).

Må ikke bruges bolte, skruer, skiver og hænger af forskellige materialer.

Når COEUR hængerens anvendelse sammen med anden anordning end BOLT boltten, skal du sikre dig, at forankringspunktet er tilstrækkeligt stærkt, og at det er kompatibelt med den valgte hænger.

Miljøtilpasaset

COEUR STEEL: indendørs, klatrehaller. Forankring af klasse 3.

COEUR STAINLESS: udendørs, miljø som ikke forårsager spændingskorrosion (SOC).

Forankring af klasse 2.

Ved montering af et ankerpunkt på en klippe ved havet eller i et andet meget korroderende miljø, forkortes ankerpunktets levetid betydeligt. Det anbefales at anvende materialer med en passende korrosionsbestandighed.

5. Montering af bolt

For montering skal du sikre dig, at hænger og hængers fastgørelsesanordning (for eksempel en bolt) er af samme materiale.

Kontroller, at underlaget er egnet rundt om ankerpunktet.

Kontroller, at klippen er tæt og ensartet.

Eksempel på montering med en ekspansionsbolt:

- Efter at have reset det klippeområde hvori der skal bores, bores et hul med den passende diameter og dybde.
- Placer hullet med en børste og derefter med en blæsebælg.
- Tryk boltten med hængeren ind i hullet og stram skruen til det anbefalede tilspændingsmoment.
- Efter hver montering skal det kontrolleres, at mellemkringskæden kan bevæge sig frit i hængeren. Hvis boltten stikker for meget ud, kan den forhindre mellemkringskædens frie bevægelighed.

Almontering af hænger:

Skru skruen ud og fjern hængeren. Udfør en grundig undersøgelse af hængeren, for den anvendes på ny.

Brudstyrke

Teststyrke efter en målt i beton med en trykstyrke på 50 MPa (høj kvalitetsbeton eller klippe).

Almindelig beton har en lavere trykstyrke på ca. 25 MPa.

Forankrings brudværdier afhænger af underlagets egenskaber og monterings kvalitet.

Når klippen er af en blødere stenart, kan forankringen have en lavere styrke. Det kan derfor være nødvendigt at anvende en længere forankringsanordning eller en anden type forankring og afprøve brudstyrken på stedet.

Forankrings brudstyrke kan være nærmest nul, hvis monteringen er dårlig udført.

6. Supplerende oplysninger

- Når ankerpunktet anvendes som en del af et faldskiringsystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, som påvirker brugeren under en faldskirng.

- Den maksimale belastning, som kan overføres af ankerpunktet til vægge, svarer til ca. 12 kN.

- Anvend en redningsplan, så du har de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kan gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 735 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldskiringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt fri rum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sorg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldsædning.

- En faldskiringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskiringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i høden. At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr

I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Altmoret og kassér øgbeikkeligt udstyr hvis:

- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende.
- Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
- Skal dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer. Fugtige forhold (f.eks. regn, havgus, kondens) kombineret med koldt vejr (under 0° C) kan påvirke produktets funktion. - C. Sædvanlige forholdesregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt. - G. Vedligeholdelse - H. Ændring/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garanten dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbeskringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farsættelse, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Styrke - b. Batchnummer - c. Fremstillingsår - d. Kvartal - e. Materiale - f. Diameter - g. Til én enkelt bruger - h. Standarder - i. Læs brugsanvisningen grundigt - j. Modelreference - k. Forankringsklasse

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall.
Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

COEUR BOLT

Förankringsutrustning för klippor (EN 959: 2018) för skydd mot fall från hög höjd. Endast för användning av en (1) person.

COEUR bulthängare

Förankringsutrustning av typ A (EN 795: 2012 typ A / GB 30862-2014/A) för skydd mot fall från hög höjd.

Endast för användning av en (1) person.

Förankringsutrustning för klippor (EN 959: 2018) för skydd mot fall från hög höjd, när den används med en BOLT-bult.

BOLT bult

Expanderande bult.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för. Denna utrustning får inte användas för hissning.

Ansvar

VARNING!

Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Läs noggrant denna produkt måste du - läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den - få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär - lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar

- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

Om du hyr eller lånar ut produkten till någon annan måste du bifoga samtliga instruktioner och varningar som hör till produkten.

2. Huvudsakliga material

COEUR STEEL® stål (S600MC).

COEUR STAINLESS: rostfritt stål (316L).

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). Den frekvens på användningen kan påverka behovet av att inspektera produkten mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktpupplifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på ankaret: ytskador, slitage, rost, deformationer, sprickor osv.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

Regelbunden inspektion av installationen rekommenderas för att upptäcka eventuell korrosion. Inspektera oftare nära havet eller i rostfrämjande miljöer.

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.

Karbinen som används tillsammans med bulthängaren måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362- eller EN 12275-karbin, beroende på användningsområde).

Använd en bult med diameter är lämplig för bulthängaren (t. ex. en bult med en diameter på 10 mm till en bulthängare på 10 mm).

Kombinera inte bultar, skruvar, avstudsbrickor eller bulthängare av olika metallslag.

Om COEUR-bulthängaren används med någon annan utrustning än BOLT-bulten måste du kontrollera att förankringssystemet är tillräckligt starkt och att det är kompatibelt med den valda bulthängen.

Lämplig miljö

COEUR STEEL®: inomhus, klättermyg, Klass 3-ankare. COEUR STAINLESS: utomhus, miljöer utan risk för sprickbildning på grund av extrem korrosion. Klass 2-ankare.

Ankare som är placerade i havsklippor eller annan rostfrämjande miljö har en markant reducerad livslängd. Vi rekommenderar att du använder ett material med lämpligt motstånd mot rost.

5. Installation av ankaret

Före installationen, kontrollera att bulthängaren och utrustningen för förankring i infästningsmaterialet (d.v.s. bulten) är tillverkade i samma material.

Kontrollera skicket på grundmaterialet runt ankaret.

Kontrollera att klippan är fast och jämn.

Exempel på installation med expanderande bult:

a. Ta först bort all lös sten från borrhåret. Borra ett hål med passande diameter och djup. b. Rensa hålet med en borste och därefter med ett blåskvett. c. Tryck in bulten med bulthängaren i hålet och dra åt muttern till rekommenderat vidmätorn. d. Efter varje installation, kontrollera att expressingen kan röra sig fritt i bulthängaren. Om bulten sticker ut för mycket kan den hindra expressingen från att röra sig fritt i bulthängaren. Borttagning av bulthängaren: Skruva loss muttern och ta bort bulthängaren. Innan bulthängaren används på nytt måste den inspekteras noggrant.

Hållfasthet

Testresultaten har uppmätts i 50 MPa-betong (högkvalitetsbetong eller klippa). Vanlig betong har lägre tryckhållfasthet, ungefär 25 MPa. Ankarets brottstyrka beror på kvaliteten på grundmaterialet och hur väl ankaret har placerats. I porösa bergarter kan ankarets hållfasthet reduceras. Det kan vara nödvändigt att använda ett längre ankare eller ett ankare av annan typ och att utföra hållfasthetstester på plats. Vid bristfällg installation kan ankarets hållfasthet vara nära noll.

6. Ytterligare information

- När förankringsutrustningen används som exempel i ett fallskyddssystem måste användaren vara utrustad med en fäldämpare som begränsar längdsvet till max 6 kN om ett fall inträffar. - Den maximala belastning som ankaret kan överföra till strukturen är cirka 12 kN. - Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringssystem bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall. - En fallskyddsselle är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- Se till att produkterna inte skrapar mot skrovliga ytor eller vassa kanter. - Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Fövara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv eller att de har avlägsnats från utrustningen. - Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

När produkten inte längre ska användas

I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på, till exempel, hur och var den använts och vad den utsatts för: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste tas bort och kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen
- du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oösliga produktmärkningar)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Öberg ränsad livslängd - **B. Godkända temperaturer**. Blöta förhållanden (t.ex. regn, havsstänk eller kondensations) i kombination med kyla (under 0 °C) kan få till följd att produkten inte fungerar som den ska. - **C. Försiktighetsåtgärder vid användning** - **D. Rengöring** - **E. Torkning** - **F. Förvaring/transport**. Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förtid. - **G. Underhåll** - **H. Åndringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar)** - **I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försurnighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påverkar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlighet risk för olika eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Stycka - b. Batchnummer - c. Tillverkningsår - d. Kvartal - e. Material - f. Diameter - g. För användning av en (1) person - h. Standarder - i. Läs användarinstruktionerna noga - j. Modellbeteckning - k. Ankarets klass



Nässa käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitellään ainoot oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötapoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvaila kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitukset

COEUR BOLT

Ankurointiväline kallioiden (EN 959: 2018) suojaamaan korkealta putoamiselta.

Yhden henkilön käyttöön kerrallaan.

COEUR-ankkurilehti

A-tyylin ankurointiväline (EN 795: 2012 tyyppi A / GB 30862-2014/A) suojaamaan korkealta putoamiselta.

Yhden henkilön käyttöön kerrallaan.

Ankurointiväline kallioiden (EN 959: 2018) suojaamaan korkealta putoamiselta yhdessä BOLT-pultin kanssa käyttäytynä.

BOLT-pultti

Laajeneva pultti.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoikyvyyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu. Älä käytä tätä varustetta nostovälineenä.

Vastuu

VAROITUS!

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun tulee:

- lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
- seurata huolellisesti tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiottu toiminnan riskien hallintaa
- tutustua sen ominaisuuksiin ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomioitta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpäridon alaisia. Om vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekoeji seurauksista. Jos et pysty ottamaan tätä vastuuta tai et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita, älä käytä tätä varustetta.

Jos vuokraat tai lainaat tuotteen kolmannelle osapuolelle, sinun täytyy antaa heille kaikki tuotteeseen liittyvät käyttöohjeet ja varoitukset.

2. Päämateriaalit

COEUR STEEL® teräs (S600MC).

COEUR STAINLESS: ruostumaton teräs (316L).

3. Tarkastuskohteet

Varustettiesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytömaan säädoksisista sekä käyttöolosuhteista). Käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa tuote tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshetiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta ankurin kunto: pinnan kuluminen, korrosio, epämuodostumat, halkeamat.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden. Asennukset suositellaan tarkastettavaksi säännöllisesti, jotta mahdollinen korrosio huomataan ajoissa.

Tarkasta useammin meren lähistöllä tai syövyttävässä ympäristössä.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa. Ankkurilehtien kanssa käytettävien sulkeenkaiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 tai EN 12275 -kiinnitin, riippuen käytöstavasta). Käytä ankkurilehtien halkaisijaltaan sopivan kokoista pulttia (esim. 10 mm halkaisijan pultti halkaisijaltaan 10 mm ankkurilehdelle). Älä käytä yhdessä eri metalleista valmistettuja pultteja, ruuveja, pikoja tai ankkurilehtiä. Jos käytät COEUR-ankkurilehtä jonkin muun välineen kuin BOLT-pultin kanssa, varmista, että ankurointijärjestelmä on riittävän vahva ja että se on yhteensopiva valitsemaasi ankkurilehden kanssa.

Käyttöympäristö

COEUR STEEL®: sisäkäyttö, lämpökeskukset, Luokan 3 ankuri. COEUR STAINLESS: ulkoikäyttö, ympäristö, jossa olosuhteet eivät ole niin ankarat, että ne aiheuttaisivat jännityskorrosioomurtumia. Luokan 2 ankuri. Merenranta-kaaliion tai muuhun erittäin korroosioalttiseen ympäristöön asennettavien ankkureiden käyttöä on huomattavasti lyhyempi. On suositeltavaa käyttää soveltuvan korroosionkestävyyden omaavaa materiaalia.

5. Ankkurin asentaminen

Varmista ennen asennusta, että ankkurilehti ja sen kiinnitysvälineet (esim. pultti) on valmistettu samasta materiaalista.

Tarkasta ankuria ympäröivän aneksen laatu.

Varmista, että kivi on kiinteää ja tasalaatuista.

- Esimerkiksi asennuksesta laajenevilla pultilla:
 - a. Puhdistetaan porausaukeelta murenevat kivet, poraa oikean kokoinen ja -syvyinen reikä.
 - b. Puhdistaa reikä harjalla ja puhaltimella.
 - c. Työnäyttö ankkurilehtineen reikään ja kiristä mutteri suositeltuun vääntömomenttiin.
 - d. Varmista kunkin asennuksen jälkeen, että jatko liikkuu vapaasti ankkurilehdessä. Jos pultti tönnytyi liika esiin, se voi estää jatkoa liikkumasta vapaasti ankkurilehdessä.

Ankkurilehden poisto:

Ruuvaa mutteri irti ja irota ankkurilehti. Tarkasta ankkurilehti perusteellisesti ennen sen uudelleenkäyttöä.

Luijus

Testitulokset on saatu 50 MPa puristuslujuuden omaavasta betonilaadusta (korkealuokkainen betoni tai kivi). Yleisesti käytettävissä betonilaaduissa on alhaisempi puristuslujuus, noin 25 MPa. Ankkurin murtolujuus riippuu ympäröivän välineen laadusta ja asennuksen laadusta.

Pehmeässä kivessä ankuri saattaa olla heikompi. Saattaa olla tarpeellista käyttää pidempää tai erilaista ankuria ja suorittaa lujuustestejä paikan päällä. Huonosti tehtyjen asennusten ankkurilujuus voi olla lähellä nollaa.

6. Lisätietoa

- Kun ankurointivälineellä käytetään ainsa putoamisen pysäyttävää järjestelmää, käyttäjän tulee varustautua nykyisvoimaa vaientavalla varusteella, joka rajoittaa käyttäjään kohdistuvat nykyvoimat putoamislanteeseen enintään 6 kN:n.

- Ankkurin kautta rakenteeseen kohdistuva enimmäiskuormitus on noin 12 kN. - Sinulla on oltava pelastusvälineillä ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot sitä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.

- Järjestelmän ankuriupiteen tulee sijaita mieluiten käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795-standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyyty).

- Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaeläisyys, jotta hän ei putoamislanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

- Varmista, että ankkuripiste on sijoitettu oikein, jotta putoamisriski ja putoamismatka pysyvät mahdollisimman pieninä.

- Putoamissuojelajet ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- Estä tuotteiden hankaantumisen naamuttavien pinnoitoin tai terävin raunihin.

- Käyttäjien on oltava terevyydentilassaan soveltuvia toimimaan korkealla. Pitkäaikainen valjaden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

- Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.

- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Käyttäjät käyttöohjeet pysyvissä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä

Poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, merenpääristö, terävät reunat, äärimmiset lämpötilat, kemikaalit. Tuote on irrotettava rakenteesta ja poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut
- se on altistunut rajalle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai
- sinulla on pienkin epäilyys sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukehottomat tuotteen merkinnät)
- se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. läinsäädännön, standardien, teknikoiden trms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
- Huuakkeet poistetet varusteet, jotte kukaan käytä niitä enää.

Tuokkeet:

A. Rajoittamaton käyttöikä - **B. Hyväksyttävät käyttöiämpötilat**. Märät olosuhteet (esim. sade, meriveden pärskeet, kosteuden tiivistyminen) yhdessä kylmän (alle 0 °C) sään kanssa voivat häiritä tuotteen asianmukaista toimintaa. - **C. Käytön varoitimet** - **D. Puhdistus** - **E. Kuivaaminen** - **F. Säilytys/kuljetus**. Virheellinen varastointi voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhenemiseen. - **G. Huolto** - **H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia)** - **I. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, tuono tuottoaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisten käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkautumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Kestävyyty - b. Eränumero - c. Valmistusvälinnes - d. Materiaali - f. Halkaisija - g. Yhden ihmisen käyttöön - h. Standardit - i. Lue käyttöohjeet huolellisesti - j. Mallin tunnistekoodi - k. Ankkuriluokka

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarelsen gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til etterretning og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

COEUR BOLT

Forankringsanordning for bruk på stein (EN 959: 2018) for sikring mot fall fra høyden. Skal kun brukes av en person.

COEUR boltehenger

Type A forankringsanordning (EN 795: 2012 type A / GB 30862-2014/A) for sikring mot fall fra høyden.

Skal kun brukes av en person.

Forankringsanordning for bruk på stein (en 959: 2018) for sikring mot fall fra høyden, når den brukes sammen med en BOLT ekspansjonsbolt.

BOLT bolt

Ekspansjonsbolt.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Det utstyret skal ikke brukes til heising.

Ansvar

ADVARSELI

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørgre for å få spesifikk opplæring i bruken av dette produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- forstå og akseptere risikene som er involvert.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og synlig oppsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

Dersom du leier eller låner ut produktet ditt til en tredjepart, må de også få alle bruksanvisninger og advarsler som gjelder for produktet.

2. Hovedmaterialer

COEUR STEEL: stål (S600MC).

COEUR STAINLESS: rustfritt stål (316L).

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll bør gjort av en kompetent person minst én gang hver 12. måned (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og bruksforholdene for utstyret). Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av produktet oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.

Register resultatene i et kontrollskjema for PVU: utstyrstype, modell, produsentens kontaktinformasjon, serie- eller uniknummer, dato for: produksjon, kjøp, første bruk, neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

Før bruk

Sjekk tilstanden på forankringen: sjekk overflatene for slitasje, deformasjon og se etter sprekker o.l.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og dets koblinger til annet utstyr i systemet. Forsiøke deg om å alle utstyrskomponentene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Det anbefales å inspisere installasjonen regelmessig, slik at eventuell korrosjon kan avdekkes. Nær saltvann eller i korrosive miljøer må forankringen inspiseres hyppigere.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringssystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.

Forankringen som brukes sammen med hengeren må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. godkjent i henhold til EN 362 eller EN 12275 for koblingsstykker, avhengig av bruksområde).

Bruk en diameter på bolten som passer til hengeren (for eksempel 10 mm diameter bolt for en 10 mm diameter henger).

Ikke kombiner bolter, muttere, skiver eller henger av ulik metallkvalitet. Dersom en COEUR-henger skal brukes sammen med andre enheter enn BOLT-bolten må du påse at systemet er sterkt nok og kompatibelt med den valgte hengeren.

Egnede bruksområder

COEUR STEEL: innendørs, klatesentre. Forankring klasse 3. COEUR STAINLESS: utendørs, bruk i omgivelser som ikke vil forårsake spenningskorrosjon (SCQ). Forankring klasse 2.

Dersom ankeret skal plasseres på skjellperler eller i andre høykorrosive omgivelser, vil levetiden til forankringen reduseres betraktelig. Det er foretrukket å bruke materialer med motstand mot korrosjon.

5. Montering av forankringen

For montering må du påse at hengeren og det den skal kobles på (for eksempel en bolt), er laget av samme materie.

Sjekk kvaliteten på materialet rundt forankringen.

Sørg for at stierkvaliteten er solid og fast.

Eksempel på montering med en ekspansjonsbolt:

- a. Fjern løst fjell og bor deretter et hull med riktig diameter og dybde.
- b. Rengjør først hullet med en børste, deretter med luftpumpe.
- c. Trykk bolten med forankringen inn i hullet og stram til mutteren til det anbefalte kraftmomentet.
- d. Etter hver montering, påse at kortslyngen kan bevege seg fritt i hengeren. Dersom bolten stikker for mye ut kan den hindre den frie bevegelsen til kortslyngen.

Demontering av henger:

Skru ut mutteren og ta bort hengeren. Før hengeren brukes på nytt må den inspiseres nøye.

Styrke

Testresultatene ble oppnådd i 50 MPa betong (betong av høy kvalitet, eller stein). Vanlig betong har en svakere kompresjonstyrke, ca. 25 MPa.

Forankringens bruddstyrke vil variere etter kvaliteten på elementet den sitter i og kvaliteten på selve plasseringen.

Forankringens bruddstyrke reduseres i mykt fjell. Det kan være nødvendig å bruke en lengre eller en annen type forankring, og teste bruddstyrken ute i felt.

Forankringens styrke kan være nær null ved dårlig plassering.

6. Tilleggsinformasjon

- Når forankringsanordningen brukes som en del av et falloppangende system, må brukeren ha en falldemper tilkoblet systemet for å begrense fangrykket til maksimalt 6 kN.

- Den maksimale belastningen som kan overføres til strukturen gjennom forankringen, er ca. 12 kN.

- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og nødvendige ressurser for raskt å kunne hjelpe.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).

- Ved bruk av et falloppangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- En sele for falloppangning er den eneste seelen som er tillatt for bruk i et falloppangende system.

- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.

- Påse at produkter ikke gnisser mot overflater med slipeeffekt eller skarpe kanter. Det å henge brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.

- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres

Spesielle hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barske klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres etter følgende kriterier:

- Det har passert levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll.
- Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foretatt (for eksempel på grunn av endring i lovgivning, standarder, bruksteknikker, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger. Våte forhold (f.eks. regn, sprut fra sjø vann, kondensasjon) i kombinasjon med kaldt vær (under 0 °C) kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal. - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tøking - F. Oppbevaring/transport. Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid. - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (forbuddt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materialer feil og fabrikkasjonsteil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstryet er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Styrke - b. Batch-nummer - c. Produksjonsår - d. Årskvartal - e. Materiale - f. Diameter - g. Kun for bruk av enkeltpersoner - h. Standarder - i. Les bruksanvisningen nøye - j. Modellidentifikasjon - k. Forankringens klasse

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić aktualnością instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

COEUR BOLT

Urządzenie kotwiczące do skały (EN 959:2018) do ochrony przed upadkiem z wysokości. Do użycia wyłącznie przez jedną osobę.

Plakietka COEUR

Urządzenie kotwiczące typu A (EN 795: 2012 typ A / GB 30862-2014/A) do ochrony przed upadkiem z wysokości.

Do użycia wyłącznie przez jedną osobę.

Urządzenie kotwiczące do skały (EN 959: 2018) do ochrony przed upadkiem z wysokości, gdy jest używane z kotwą BOLT.

Kotwa BOLT

Kotwa rozporowa.

Produktu nie wolno używać w sposób przekraczający jego ograniczenia ani w żadnej innej sytuacji niż ta, do której jest przeznaczony.

Nie używać tego sprzętu jako środka do podnoszenia.

Odpowiedzialność

UWAGA!

Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.

- Używać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.

- Zrozumieć się z produktami, do których parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować związane z tym ryzyko.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekaciewanie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamera lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

W razie wycięcia lub wypożyczenia swojego produktu osobie trzeciej, należy bezwzględnie przekazać jej wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące tego produktu.

2. Materiały podstawowe

COEUR STEEL: stål (S600MC).

COEUR STAINLESS: stål nierzdzawa (316L).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego produktu. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.

Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź stan punktu stanowiskowego: uszkodzenie powierzchni, korozja, deformacje, brak pęknięć.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

Zalecana jest regularna kontrola instalacji, by wykryć ewentualną korozję.

Instalacje przy brzegu morza lub w środowisku korozyjnym powinny być kontrolowane częściej.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.

Karabinek używany z plakietką musi być zgodny z obowiązującymi normami (na przykład karabinek EN 362 lub EN 12275 w zależności od rodzaju zastosowania).

Należy użyć kotwy rozporowej o średnicy zgodnej z plakietką (na przykład kotwa o średnicy 10 mm dla plakietki o średnicy 10 mm).

Nie należy łączyć kotew, śrub, plakietek, podkładek z różnych metali.

Przed użyciem plakietki COEUR na jakiegokolwiek innym urządzeniu niż BOLT należy się upewnić co do wytrzymałości systemu kotwienia i kompatybilności z wybraną plakietką.

Właściwe środowisko

COEUR STEEL: wewnątrz, ścianki wspinaczkowe. Kotwa klasy 3. COEUR STAINLESS: na zewnątrz, środowisko nie powodujące korozji naprężeniowej. Kotwa klasy 2.

Czas życia kotwy znacznie się zmniejsza jeżeli jest osadzana na nadmorskiej skałe lub w innym otoczeniu, w którym występuje silna korozja. Zalecane jest użycie materiału o odpowiedniej wytrzymałości.

5. Zakładanie punktu kotwiczącego

Przed rozpoczęciem instalacji sprawdź czy plakietka i jej mocowanie do podłoża są wykonane z tego samego materiału.

Sprawdź jakość podłoża wokół stanowiska.

Upewnij się czy skała jest zwartą i jednordna.

Przykład instalacji z kotwą rozporową:

a. Po oczyszczeniu skały w okolicy miejsca osadzania należy wywiercić otwór odpowiedniej głębokości i średnicy.

b. Oczyszczyć otwór szorstką i przedmuchać go.

c. Włożyć kotwę z plakietką do otworu, a następnie zakrepić nakretnę zalecanym momentem dokręcania.

d. Po instalacji sprawdź czy ekspres obraca się swobodnie w plakietce. Jeżeli kotwa rozporowa zbytnio wystaje, może na przykład przeszkadzać we swobodnym ruchu ekspresa w plakietce.

Demontaż plakietki:

Odkręć nakretnę i ściągając plakietkę. Przed ponownym użyciem plakietki należy dokładnie skontrolować jej stan.

Wytrzymałość

Wartości otrzymane podczas testów w betonie 50 MPa (beton bardzo dobrej jakości lub skała). Beton zwykły ma mniejszą wytrzymałość na ściskanie około 25 MPa.

Wytrzymałość na wyrywanie kotwy zależy od rodzaju skały i jakości instalacji.

Kotwa osadzona w miękkiej skałe może mieć mniejszą wytrzymałość na wyrywanie. Być może należy użyć dłuższej kotwy lub kotwy innego rodzaju i przeprowadzić testy w terenie.

Wytrzymałość punktu kotwiczącego w razie złej instalacji jest bliska zeru.

6. Dodatkowe informacje

- Gdy urządzenie kotwiczące jest używane jako element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w rozwiązanie pozwalające na ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych, działających na użytkownika, do maksymalnej wartości 6 kN. - Maksymalne obciążenie jakie może zostać przeniesione przez punkt kotwiczący na konstrukcję wynosi 12 kN.

- Przygotować plan ratunkowy: należy przewidzieć odpowiednie środki ratownicze do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt kotwiczący powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt kotwiczący jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko zwiększenia opadnięcia.

- Uprząć chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- Należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były o szorstkie materiały lub ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. Bezwzględne wieszanie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Należy postępować zgodnie z instrukcjami użytkownika określonymi w instrukcjach obsługi każdego sprzętu powiązanego z tym produktem.

- Użytkownik musi otrzymać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkownika.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odczytaniu od waszych produktów.

- Upewnij się czy oznaczenia na produkcie są czytelne.

Utylizacja

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi ściągnięty i wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący.
- Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innymi wyposażeniami).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury. Wilgotne warunki (na przykład deszcz, mgła morska, kondensacja) w połączeniu z niską temperaturą (poniżej 0° C) mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu. - C. Srodko ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport. Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu. - G. Konserwacja - H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza warsztatami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty; noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazienie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Wytrzymałość - b. Numer partii - c. Rok produkcji - d. Kwartał - e. Materiał - f. Średnica - g. Użytko tylko przez jedną osobę - h. Normy - i. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - j. Identyfikacja modelu - k. Klasa punktu kotwiczącego

本取扱説明書 (テキストおよび図) は、この製品の正しい使用方法のみに説明するものです。
警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

1.用途

COEUR BOLT

墜落からの保護を目的としたロックアンカー (EN 959:2018 適合) です。人ひとりに対して使用できます。
ボルトハンガー COEUR
墜落からの保護を目的とした Type A のアンカー (EN 795: 2012 type A / GB 30862-2014/A 適合) です。
人ひとりに対して使用できます。
墜落からの保護を目的としたロックアンカー (EN 959:2018 適合) です (ボルト BOLT と併用する場合)。

ボルト BOLT

拡張式ボルト
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。
この製品を吊り上げ作業には使用しないでください。

責任

警告!
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

製品を第三者にレンタルまたは貸与する場合、製品に関するすべての取扱説明書および注意事項を、必ず利用者へ提供してください。

2.主な素材

COEUR STEEL: スチール (S600MC)。
COEUR STAINLESS: ステンレススチール (316L)。

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。使用頻度によっては、より頻繁に本製品を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。
個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

アンカーの状態の点検: 表面の劣化、磨耗、腐食、変形、ひびがないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。
アンカーが腐食していないことを確認するため、定期的に点検することをお勧めします。
海辺等の腐食が起こりやすい環境では、より頻繁に点検してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。
このハンガーと併用するカラビナは、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: 使用用途に応じ、EN 362 や EN 12275 に適合したコネクター)。
ハンガーに適した径のボルトを使用してください (例: 直径 10 mm のハンガーには、直径 10 mm のボルト)。
異なる素材のボルト、スクリュー、ワッシャー、ハンガーを組み合わせ使用しないでください。
ハンガー COEUR をボルト BOLT 以外のデバイスと使用するには、アンカーシステムの強度が十分で、使用するハンガーと併用できることを確認してください。

適した使用環境

COEUR STEEL: 屋内、クライミングジム。クラス 3 アンカー。
COEUR STAINLESS: 屋外で応力腐食割れ (SCC) が生じない環境。クラス 2 アンカー。
海辺等の腐食が起こりやすい環境では、アンカーの製品寿命は極端に短くなります。適切な強度を備えた素材の使用を推奨します。

5.アンカーのセット

設置する前に、ハンガーおよびそれを母材に設置する器具 (例: ボルト) が同じ素材で作られていることを確認してください。
アンカー周辺の母材の状態を確認してください。
岩等の母材は、硬く均質である必要があります。
拡張式ボルトを使用した設置例:
a.穴を開けるエリアのむろい岩を除去した後、適切な径と深さの穴を開けます。
b.始めにブラシで、その後にブローアで穴の中を清掃してください。
c.ハンガーと一緒にボルトを穴へ打ち込み、推奨のトルク値でナットを締めてください。

d.設置後に、クイックドローの動きが妨げられていないことを確認してください。ボルトが大きく突き出ていると、クイックドローの動きが妨げられる可能性があります。
ハンガーの取り外し:
ナットのねじをゆるめ、ハンガーを取り外します。ハンガーを再使用する前に、詳細点検を行ってください。

強度

50 MPa のコンクリートでの試験結果 (高品質なコンクリートまたは岩)。一般的なコンクリートはより圧縮強度が低く、25 MPa 程度です。
アンカーの強度は、母材となる岩やコンクリートの質、設置状況によって変わります。
やわらかい岩に設置する場合、アンカーの強度が低下する可能性があります。より長いサイズもしくはタイプの異なるアンカーを使用し、現場での強度試験が必要になる場合があります。
不適切に設置されたアンカーの強度はゼロに近いおそれがあります。

6.補足情報

- フォールアレストシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります。
- アンカーから母材に伝わるおそれのある最大荷重は約 12 kN です。
- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれ、危険が生じる可能性があります。
- 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でごそれないように注意してください。
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。
- 併用する全ての用具の取扱説明書に記載されている使用上の注意に必ず従ってください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後取り外し、使用しないでください:
- 製品寿命を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。
- 製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.製品寿命 (特に設けていません) - B.使用温度。濡れた状態 (例: 雨、波しぶき、結露) と寒さ (0 °C 以下) が重なる、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。 - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.しはいけな内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.強度 - b.ロット番号 - c.製造年 - d.製造期 (四半期) - e.素材 - f.直径 - g.1 人分の荷重で使用 - h.規格 - i.取扱説明書をよく読んでください - j.モデル名 - k.アンカーのクラス

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络 Petzl。

1.应用范围

COEUR BOLT

用于高空坠落保护的岩石锚点设备（EN 959:2018）。

仅限单人使用。

COEUR挂片

用于高空坠落保护的A类锚点设备（EN 795:2012 A类/GB 30862-2014/A）。

仅限单人使用。

与一个BOLT螺栓一起使用时，用于高空坠落保护的岩石锚点设备（EN 959:2018）。

BOLT螺栓

膨胀螺栓。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。请勿使用该装备进行吊装作业。

责任

警告！

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明。
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

如果您将产品出租或借给第三方，必须向其提供与该产品相关的所有说明和警示信息。

2.主要材料

COEUR STEEL：钢（S600MC）。

COEUR STAINLESS：不锈钢（316L）。

3.检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检查（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的产品。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。

在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下次周期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查锚点的状况：表面损坏、磨损、腐蚀、变形、裂纹。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。我们建议定期检查安装情况，以及及时发现腐蚀状况。在沿海或腐蚀性环境使用时，需要增加检查频率。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与挂片配合使用的锁扣必须符合您所在国家的现行标准（如EN 362或EN 12275锁扣，根据所应用的领域）。

使用的螺栓直径必须和挂片直径配套（如10 mm直径的螺栓用10 mm直径的挂片）。

不要将不同材质的螺栓、螺母、垫圈及挂片搭配使用。

如要将COEUR挂片和非BOLT螺栓的设备一起使用，请确保该锚点系统的强度以及其与挂片的兼容性。

适用环境

COEUR STEEL：室内、攀岩馆。3级锚点。

COEUR STAINLESS：室外、没有达到应力腐蚀裂纹（SCC）情况的环境。2级锚点。

在海崖或其他高腐蚀环境安装锚点，会大大降低锚点的寿命。建议使用具有相应耐腐蚀性的材料。

5.锚点的安装

安装前，确定挂片和连接方式的支撑介质（如螺栓）采用同一种材料制造。

检查锚点的基底材料质量。

确保岩石坚实匀质。

膨胀螺栓安装示例：

- 清理完待钻孔的脆石区域后，钻一个直径和深度适宜的孔。
- 先用刷子清理钻孔，然后用吹尘设备进一步清理。
- 将带挂片的螺栓打入孔中，并按建议的扭力拧紧螺母。
- 每次安装后，检查快挂能在挂片内自由转动。如果螺栓凸出的部分太多，会妨碍挂片中快挂的转动。

挂片的拆卸：

拧下螺母，并拆下挂片。再次使用挂片前，请先深入检查挂片。

强度

在50 MPa混凝土（高质量混凝土或岩石）上获得的测试结果。普通混凝土的抗压强度比较弱，约为25 MPa。

锚点的断裂强度值由基底材料的质量和安装质量决定。

在软的岩石中，锚点的强度可能减小。可能需要使用更长或不同类型的锚点，并且需要现场测试强度。

如果安装不当，锚点的强度可能会接近于零。

6.附加信息

- 当锚点设备作为止坠系统的一部份使用时，使用者必须配备能减小冲击力的装置，当止坠时，使用者受到的最大冲击力不得超过6 kN。
- 通过锚点有可能传递到结构上的最大拉力为12 kN。
- 您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。
- 确保您的产品不会与粗糙表面或锋利边缘直接摩擦。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后就须淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品）。

何时需要移除和淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命。
- 经历过严重坠落或负荷。
- 无法通过产品检查。
- 您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）。
- 它已过时（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.使用温度范围。潮湿条件下（例如，下雨、海水飞沫、凝结水），同时天气寒冷时（低于0°C）可能会影响您产品的正常工作。**- C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。 - G.维护 - H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.强度 - b.批号 - c.生产年份 - d.季度 - e.材质 - f.直径 - g.单人使用 - h.标准 - i.仔细阅读说明书 - j.型号识别 - k.锚点级别

KR

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.

경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면, Petzl에 문의한다.

1. 적용 분야

COEUR BOLT

높은 곳으로부터의 추락을 보호하기 위한 암석용 앵커 장비 (EN 959: 2018).

한 사람만 사용할 것.

COEUR 볼트 행거

높은 곳으로부터의 추락을 보호하기 위한 유형 A 앵커 장비 (EN 795: 2012 유형 A / GB 30862-2014/A).

한 사람만 사용할 것.

BOLT 볼트와 함께 사용할 때 높은 곳으로부터의 추락을 보호하기 위한 암석용 앵커 장비 (EN 959: 2018).

BOLT 볼트

확장 볼트

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용하지 않는다. 본 장비를 인양 용도로 사용하지 않는다.

책임

경고!
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.

행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 없는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

제품을 제 3자에게 대여하거나 빌려줄 경우, 제품과 관련된 모든 설명서와 경고 사항을 반드시 함께 전달해야 한다.

2. 주요 소재

COEUR STEEL: 스틸 (S600MC).

COEUR STAINLESS: 스테인리스 스틸 (316L).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것). 사용 강도에 따라 제품을 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따른다.

PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

앵커의 상태를 점검한다: 표면 악화, 마모, 부식, 변형, 균열.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품을 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다. 부식 방지를 위해 정기적인 설치 상태 점검을 권장한다. 바다 근처 또는 제품이 부식되기 쉬운 환경에서 작업 시 더욱 자주 검사해야 한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.

행거와 함께 사용되는 카라비너는 반드시 해당 국가의 현재 기준을 충족해야 한다 (예, 적용 유형에 따른 EN 362 또는 EN 12275 3번재).

행거에 적절한 직경의 볼트를 사용한다 (예: 10 mm 직경의 행거의 경우, 10 mm 직경의 볼트 사용).

소재가 다른 볼트, 너트, 와셔 또는 행거는 함께 사용하지 않는다.

COEUR 행거를 BOLT 볼트 이외의 앵커 시스템과 결합하여 사용할 경우, 해당 앵커 시스템이 충분한 강도를 갖추었는지, 그리고 선택한 행거와 호환되는지 반드시 확인한다.

적절한 행거

COEUR STEEL: 실내, 클라이밍 집. Class 3 앵커. COEUR STAINLESS: 실외, 응력 부식 균열 (SCC)을 유발하지 않는 환경. Class 2 앵커. 해안 절벽이나 기타 부식성이 높은 환경에 앵커를 설치하는 경우, 앵커의 수명이 상당히 줄어든다. 적절한 내식성을 갖춘 재질의 사용을 권장한다.

5. 앵커 설치하기

설치 전, 행거 및 행거를 연결하는데 사용되는 부자재 (예: 볼트)가 동일한 재질로 만들어졌는지 반드시 확인한다. 앵커 주변 모재의 품질(상태)을 확인한다.

암석이 단단하고 균일한지 확인한다.

확장 볼트를 사용하여 설치하는 경우:

- a. 암석에 드릴을 사용할 부분을 정리한 후, 적절한 직경과 길이로 구멍을 뚫는다.
- b. 브러시와 공기 펌프를 이용해 구멍 내부를 청소한다.
- c. 행거가 있는 볼트를 구멍 안에 밀어 넣고 너트를 권장 토크로 조인다.
- d. 설치 후, 행거상에서 킥드로우의 움직임에 제약이 없는지 확인한다. 너무 많은 볼트가 너무 많이 뭉출되면, 볼트가 킥드로우의 움직임을 방해할 수 있다.

행거 제거:

너트를 풀고 행거를 제거한다. 행거를 다시 사용하기 전, 세부적인 검사가 필요하다.

강도

50 MPa 콘크리트에서 얻은 시험 결과 (고품질 콘크리트 또는 암석). 일반적인 콘크리트는 약 25 MPa로 압축 강도가 약하다. 앵커의 파손 강도 값은 베이스가 되는 모재의 품질 및 설치 품질에 따라 달라진다.

무엇거나 연암에서 앵커의 강도는 줄어든 수 있다. 현장에서 더 길거나 다른 유형의 앵커를 사용하거나 강도 테스트를 해야 할 수 있다.

설치 방향의 경우 앵커 강도가 거의 0 에 가까울 수 있다.

6. 추가 정보

- 앵커 장비가 추락 제동 시스템의 일부로 사용될 때, 사용자는 추락 시 사용자에게 가해지는 충격력을 최대 6 kN까지 제한하는 수단을 반드시 갖추어야 한다.

- 앵커에 의해 구조물로 전달될 수 있는 최대 하중은 약 12 kN 이다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 유연한 부딪히게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.

- 추락 제동 시스템에서는, 사용 전에 매번 사용자 아래의 필요로 여유 공간을 확인하여, 추락 시 지면이나 장애물에 부딪히지 않도록 해야 한다.

- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.

- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 기능이 다른 장비의 안전 기능에 영향을 미칠 수 있는 위험한 상황이 발생할 수 있다.

- 제품이 마모성 표면이나 날카로운 모서리에 닿지 않도록 주의한다.

- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다. 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (기천 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우에는 제품을 반드시 제거하고 폐기한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
 - 검사에 통과하지 못한 경우.
 - 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
 - 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
 - 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 호환성으로 인해).
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

아이콘:

A. 제품 수명: 무제한
- B. 허용 온도: 젖은 환경 (예: 비, 바닷물, 땀, 응결)과 추운 날씨 (-5°C 이하)가 결합되면 제품의 정상적인 기능이 저해될 수 있다.
- C. 사용자 사용
- D. 선택
- E. 건조
- F. 보관/운반
제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다.
- G. 유지 관리
- H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부속 교체를 제외한 수리 금지)
- I. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바른지 맞지 않는 유지 관리, 사용자 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망과 같은 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상으로 이어지는 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. 강도 - b. 로트 번호 - c. 제조년도 - d. 쿼터 - e. 재질 - f. 직경 - g. 1인 사용 - h. 기준 - i. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - j. 모델 식별 - k. 앵커 등급

CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytl(aj) informace o běžném nesporném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesporného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoli z těchto upozornění může vést k vážnému zranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

COEUR BOLT

Kotvíci prostředek do skály (EN 959: 2018) pro ochranu proti pádům z výšky. Použít pouze pro jednu osobu.

Plaketka COEUR

Kotvíci zařízení typu A (EN 795: 2012 typ A / GB 30862-2014/A) pro ochranu proti pádům z výšky. Použít pouze pro jednu osobu. Kotvíci prostředek (EN 959: 2018) pro ochranu proti pádům z výšky pokud je použita s nýtém BOLT.

Nýt BOLT

Expanzní nýt

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Toto vybavení nepoužívejte jako prostředek pro zvedání.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činěší, pro které je tento produkt určen, jsou se vše podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předeít všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a rozumět jím.
- Absolvovat specifické školení a používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných nároků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přimoz, nebo pokud jste nerozumíte návodů k používání, toto vybavení nepoužívejte.

Pokud váš produkt pronajímáte nebo zapůjčíte třetím osobám, musíte jim poskytnout veškeré informace a upozornění související s produktem.

2. Hlavní materiály

COEUR STEEL: ocel (S600MC).

COEUR STAINLESS: nerezová ocel (316L).

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na doporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců z závislosti na typu a intenzitě současně vybavení navržem ve správné poloze. Vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět kontrolu produktu. Postupte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenajte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize: problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav kotvícího prostředku: rozklad povrchu, opotřebení, koroze, deformace, praskliny.

Během používání

Vždy používejte pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navržem ve správné poloze.

Doporučujeme provádět pravidelné kontroly osazení, aby se včas odhalila možná koroze.

Poblž moře, nebo v korozivním prostředí, provádějte kontroly častěji.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným. Veškeré vybavení používané s plaketou musí splňovat současné normy pro vaši zem (např. EN 362 nebo EN 12275 spojka z závislosti na způsobu použití).

Použíté nýt o průměru odpovídajícím plaketě (např. nýt průměru 10 mm pro plaketu s průměrem otvoru 10 mm).

Nekombitujte nýty, matice, podtláčky, nebo plakety rozdílných kovů.

Při použití plakety COEUR's s jiným kotvícím prvkem než je nýt BOLT, se ujistěte, že kotvící systém je dostatečně pevný, a slučitelný se zvolenou plaketou.

Vhodné prostředí

COEUR STEEL: vnitřní použití, horealezecké stěny. Kotvíci prvek 3, třídy. COEUR STAINLESS: venkovní použití, prostřední nezpůsobující korozní praskání za napětí (SCC). Kotvíci prvek 2, třídy.

V případě instalace kotvícího bodu na mořský útes, nebo v jiném vysoce korozivním prostředí, se životnost kotvícího bodu významně sníží. Doporučuje se použít materiál s vhodnou odolností vůči korozi.

5. Instalace kotvícího zařízení

Před instalací ověřte, že plaketka a díly, kterými bude instalována do nosného média (např. nýt), jsou vyrobeny ze stejného materiálu.

Zkontrolujte kvalitu podkladového materiálu kolem kotvícího bodu.

Ujistěte se, že skála je pevná a celistvá.

Příklad instalace pomoci expanzního nýtu:

- a. Po očistění místa vrt do dřívě skály, vyvrtejte otvor odpovídajícího průměru a hloubky.
- b. Otvor očistěte kartáčem a potom výhykovacím balonkem.
- c. Nýt s plaketou vsuňte do otvoru a dotáhněte maticí doporučeným krouticím momentem.
- d. Po každé instalaci zkontrolujte volný pohyb expresky v nýtu. Pokud nýt příliš vyčnívá, může omezoval volný pohyb expresky v plaketě.

Vyjmout plakety:

Odsroubujte maticí a vyjměte plaketu. Před opětovným použitím plaketu důkladně zkontrolujte.

Pevnost

Výsledky zkoušky získané z 50 MPa betonu (výsoce jakostní beton, nebo skála). Běžný beton má nižší kompresní pevnost, kolem 25 MPa. Hodnoty mezí pevnosti kotvícího bodu závisí na materiálu, ve kterém je instalován a kvalitě jeho umístění. V měkké skále může být pevnost kotvícího bodu nižší. V takovém případě je vhodnější použít delší, nebo jiný typ kotvícího bodu, a provést zkoušku pevnosti v daném místě. Pevnost kotvícího bodu se může blížit nule při nesprávné instalaci.

6. Doplňkové informace

- V případě, že kotvíci zařízení je používáno jako součást systému zachycení pádu, musí být uživatel chráněn ve smyslu ztlumení rázové síly tak, že při zastavení pádu na uživateli působí síla maximální hodnoty 6 kN.

- Maximální zatížení, jako může být přeneseno kotvícím zařízením do struktury, je 12 kN. - Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Každý bod systému musí být se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem. - Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postupy je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena zabezpečovací funkcí jiné součásti výstroje.

- Zajistěte, aby se produkty nedotýraly o drsné povrchy nebo ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. Nelybné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny z návodů k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návodů k použití si po odstranění z produktů uchovávejte pro pozdější potřebu.

- Označení na produktu udržujte čitelná.

Kdy vaše vybavení vyřadit

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být odstraněn a vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou.
- Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nežádoucí označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnam (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takové produkty znehodnotte, abyšme zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost
- B. Povolené teploty. Vlhké podmínky (např. déšť, mořská tůň, kondenzace) v kombinaci se studeným počasím (pod 0° C) mohou ovlivnit správné fungování vašeho výrobku.
- C. Bezpečnostní opatření
- D. Čištění
- E. Sušení
- F. Skladování/transport. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí.
- G. Údržba
- H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dílů)
- I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, upravení nebo opravní, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Pevnost - b. Sériové číslo - c. Rok výroby - d. Čtvrtletí - e. Materiál - f. Průměr - g. Pro použití jedinou osobou - h. Normy - i. Čtěte pozorně návod k použití - j. Identifikace typu - k. Třída kotvícího zařízení

SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorilo vsebujejo informacije o pogostih napaknih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstavliti ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrti. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

COEUR BOLT

Sidrščni priponček za skalo (EN 959: 2018) za zaščito pred padci z višine. Namenjeno za uporabo ene osebe.

COEUR svedrovec

Tip A sidrščni priponček (EN 795: 2012 tip A / GB 30862-2014/A) za zaščito pred padci z višine.

Namenjeno za uporabo ene osebe.

Sidrščni priponček za skalo (EN 959: 2018) za zaščito pred padci z višine, kadar je uporabljen skupaj z BOLT vijakom.

BOLT sidro

Ekspanzijsko sidro.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Ne uporabljajte te opreme za namene dvigovanja.

Odgovornost

OPOZORILO!

Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in vse opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- se ustrezno usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- se seznaniti z njegovimi zmogljivostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Ta izdelek lahko uporabljajo samo usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim in vizualnim nadzorom usposobljene in odgovorne osebe.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in prevzimate posledice teh dejanj. Če niste sposobni ali ne morete prevzeti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, te opreme ne uporabljajte.

Če svoj izdelek oddate v njem ali ga posodite tretji osebi, ji morate obvezno posredovati vsa navodila in opozorila, povezana s tem izdelkom.

2. Glavna materiala

COEUR STEEL® jeklo (S600MC).

COEUR STAINLESS: nerjavče jeklo (316L).

3. Preverjanje, če tore preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neporočene vaše opreme.

Petzl priporoča predpogled pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogovov uporabe). Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate izdelek bolj pogosto pregledati. Upoštevajte postopke, opisane na spletni strani Petzl.com.

Rezultate zabeležite v obrazec za pregled osobne varovalne opreme: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali identifikacijsko število, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje sidra: spremembe na površini, obrabo, korozijo, deformacije, razpoke.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Prepričajte se, da so vsi kosti opreme med seboj pravilno nameščeni. Da bi odkrili kakršne koli sledi korozije, je priporočljivo redno pregledovati namestitev. V bližini morja ali v korozivnem okolju preverjajte pogostje.

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.

Vponka, ki jo uporabljate z vašo ploščo, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 ali EN 12275 vezni člen glede na tip uporabe).

Uporabite sidro s premerom, ki ustreza premeru odprnine na ploščici (npr. sidro premera 10 mm za ploščico z odprtno premera 10 mm).

Ne kombinirajte sider, vijakov, podložk in ploščic iz različnih kovin.

Pri uporabi COEUR svedrova s katerim koli drugim pripončkom kot BOLT vijakom, se prepričajte, da je sistem dovolj močan in v skladu z izbranim svedrovcem.

Primerno okolje

COEUR STEEL®: zaprti prostori, plezalne dvorane. Razred 3 sidrišče.

COEUR STAINLESS®: zunaj, okolja, ki ne povzročajo razpok zaradi napetostne korozije (SOC).

Razred 2 sidrišče.

Nameščanje sider v obmorske pečine ali v katero koli drugo močno korozivno okolje, običnojo zmanjša njihovo življenjsko dobo. Priporočljivo je, da uporabite material z ustrežno odpornostjo proti koroziji.

5. Namestitev sidrišča

Pred namestitvijo preverite, da sta ploščica in podporni medij (npr. sidro) narejena iz istega materiala.

Preverite kakovost osnovnega materiala okoli sidrišča.

Poskrbite, da je skala trdna in enotna.

Primer namestitve s ekspanzijskim sidrom.

- a. Po čiščenju krušljnih delov skale na območju vrtanja, zvrtajte luknjo primernega premera in gljocine.
- b. Luknjo najprej očistite s krtačo, nato pa s pihalnikom.
- c. Potisnite sidro s ploščico v odprtino in prihljite matico do priporočenega navora.
- d. Po vsaki namestitvi preverite, da se komplet v ploščici prosto premika. Če svedrovec prevleč štrli, lahko ovira prosto gibanje kompleta v usesu svedrova.

Odstranitev ploščice.

Očistite vijak in odstranite ploščico. Pred ponovno uporabo ploščice opravite podroben pregled.

Nosilnost

Rezultati testov so bili pridobljeni v 50 MPa betonu (visoka kakovost betona ali skale). Pogosto ima beton manjšo tlačno trdnost, okoli 25 MPa.

Vrednosti prežne trdnosti sidra so odvisne od kakovosti osnovnega materiala in kakovosti vgradnje.

V mehki kamnini je lahko nosilnost sidrišča zmanjšana. Morda bo treba uporabiti daljše ali drug tip sidra in opraviti preskuse trdnosti na terenu.

Nosilnost sidrišča je lahko v primeru slabe namestitve blizu 0.

6. Dodatne informacije

- Ko se sidrščni priponček uporablja kot del sistema za ustavljanje padca, mora biti uporabnik opremljen z opremo za zmanjšanje sile sunka, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, na največ 6 kN.

- Največja obremenitev, ki se lahko prenaša na konstrukcijo s sidrom je približno 12 kN.
- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po prekskusi tipa EN 795 (minimaina nosilnost 12 kN).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izogne udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni priponček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri obrabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- Poskrbite, da se vaši izdelki ne bodo drgnili ob hrupave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za namene na višini. Nedajavno visevanje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevajte morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabniku te opreme morate zagotoviti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se oprema uporablja.

- Navodila za uporabo hranite v trajni mapi, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj morate izdelek izločiti iz uporabe

Zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek izločite iz uporabe že po eni uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe, okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije).

Izdelek morate odstraniti in umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo
- je bil izpostavljen večjemu padcu ali obremenitvi;
- ni preстал pregleda oz.
- dvomite o njegovi zanesljivosti;
- ne poznate celotne zgodovine njegove uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnik ali nezdružljivosti z drugo opremo).
- da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenjska doba - **B. Dovoljene temperature. Mokri pogoji (npr. dež, pršenje morja, kondenzacija) v kombinaciji s hladnim vremenom (pod 0° C)** lahko vplivajo na pravilno delovanje vašega izdelka. - **C. Varnostna opozorila za uporabo** - **D. Čiščenje** - **E. Sušenje** - **F. Shranjevanje/transport**. - **Je izdelek ne hranite pravilno, lahko bo povzročil prezgodnje staranje**. - **G. Vzdrževanje** - **H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli).** - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi, izjeme: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali predelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost resne poškodbe ali smrti. 2. Izpostavljenost potencialni nevarnosti nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Nosilnost - b. Številka serije - c. Leto izdelave - d. Četrletje - e. Material - f. Premier - g. Uporaba za eno osebo - h. Standardi - i. Natančno prebrste navodila za uporabo - j. Oznaka modela - k. Razred sidrišča

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.

A figyelemztetésék tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek legtöbb használati módzatáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

COEUR BOLT

Kikötési pont közébtbe (EN 959: 2018) magasból való leesés elleni védelemre.

Egyesre kizárólag egy személy használatára.

COEUR nittfűl

A típusú biztosítópont (EN 795: 2012 típus A / GB 30862-2014/A) lezuhanás elleni védelemre. Egyesre kizárólag egy személy használatára.

Kikötési pont közébtbe (EN 959: 2018) magasból való leesés elleni védelemre, BOLT dübellel használva.

BOLT dübel

Örlesztő dübel.

A terméket tilos a megadott szaktőlzárszárdágánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni. Ne használja ezt az eszközt emelésre.

Felelősség

FIGYELEM!

Azok a tevékenységek, amelyek ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért.

A termék használatá előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el és érse meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.

- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.
- Alaposan megismerje a terméket, annak élnyvet és korlátait.

Tudatlánlag legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelemztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

Ha a terméket harmadik félnek adja bárbe vagy kölcsönzi, köteles átadni neki a termékkel kapcsolatos összes utasítást és figyelemztést.

2. Alapanyagok

COEUR STEEL®: acél (S600MC).

COEUR STAINLESS®: rozsdamentes acél (316L).

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Félszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javaslja a felszerelési alapos felülvizsgálatot kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). A használat intenzitásától függően szükség lehet az eszköz gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat.

A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó ellenőrzés, egy szerelés, egy szerelés, gyártás, vásárlás és első használatbevetel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenő neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a kikötési pont állapotát: nem láthatók-e a felületi hibák, elhasználódás vagy korrozó nyomai, deformációk, repedések.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználnt eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el. Ajánlatos a kikötési pontot rendszeresen ellenőrizni, hogy az esetleges korrozói időben felfedezték.

Tengerparton vagy korrozív környezetben az ellenőrzést gyakrabban el kell végezni.

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonságos rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.

A nittűllet együtt hasznánt karabinernek meg kell felelnie az adott ország előírásaink (pl. felhasználástól függően az összekötőelemekre vonatkozó EN 362 vagy EN 12275 szabványrtnak).

A nittűllet azonos méretű dübél használatán (például 10 mm átmérőjű nittűlűhöz 10 mm átmérőjű dübél).

Soha ne használjon együtt különböző alapanyagú dübél, csavart, alátétet vagy nittűllet. Ha a COEUR nittűllet bármilyen más dübél használatja, mint a BOLT, győződjön meg a kikötési pont rendszerének szaktőlzárszárdágáról és kompatibilitásáról a nittűllet.

Alkalmak környezet

COEUR STEEL®: beltér, mászófalak. 3. osztályú kikötési pont.

COEUR STAINLESS®: kültéri, stressz-korrozós repedéseket nem okozó környezetben. 2. osztályú kikötési pont.

Tengerparti sziklában vagy más korrozív környezetben elhelyezendő kikötési pont esetén a kikötési pont élettartama jelentősen csökken. Célszerű olyan anyagot használni, amely megfelelő korrozálássalággal rendelkezik.

5. A kikötési pont beszerelése

Beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a nittűl és a rögzítőeszköz (pl. dübél) azonos anyagból készültek.

Ellenőrizze a kikötési pont körül található közet szálárságát. Győződjön meg arról, hogy a közet kompakt és homogén.

Példa örlesztő dübél való használatra:

a. A közet furat körül zónának letisztítása után fúrja ki a megfelelő átmérőjű és mélységű furatot.

b. Tisztítsa ki kefével a furatot, majd fújja ki belőle a port.

c. Helyezze a dübél a nittűlletl együtt a furatba és húzza meg az anyacsavart a megfelelő kulccsal és erővel.

d. Minden beszerelés után ellenőrizzem hogy a kötész karabinere szabadon elmozdul a nittűlben. Ha a dübél túllóg a furaton, ez akadályozhatja például a kötész karabinerének szabad elmozdulását a nittűlben.

A nittűl leszerelése: Csavarja ki a csavart, és húzza le a nittűllet. A nittűllet ismételt használata előtt alaposan vizsgálja azt felül.

Szaktőlzárszárdág

A tesztelés során mért érték betonban 50 MPa (nagyon jó minőségű beton vagy közet). Átlagos betonban nyomás alatt kisebb, kb. 25 MPa.

A kikötés pont teherbírása függ a befogadó közet minőségétől és a kikötési pont beszerelésétől.

Puha köztetben a kikötési pont szaktőlzárszárdága csökkenhet. Ilyenkor hosszabb vagy más típusú kikötési pont használatára lehet szükség és a szaktőlzárszárdagot a helyszínen tesztelni kell.

Rozs beszerelés esetén a kikötési pont teherbírása a nullát közelítheti.

6. Kiegészítő információk

- Ha a kikötési pontot zuhanást megartó rendszer részeként használják, a felhasználónak rendelkeznie kell megfelelő eszközzel a maximálisan felépő dinamikus erő csökkentésére, hogy a megtartási rántás legfeljebb 6 kN legyen.

- A kikötési pontról a szerkezetre továbbított legnagyobb megengedett terhelés körülbelül 12 kN.

- Készítsen mentési tervet, és a gyors beavatkozás érdekében legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szaktőlzárszárdág).

- Minden zuhanást megartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló szabad eséstérlet, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.

- A kikötési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevedőrt használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonság működését akadályozza.

- Mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzslő felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. Hevedőzetben való hosszantartó fogás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kénringsi rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A termék felállításánál a termék használati utasítását a forgalomba hozatali országának nyelvéen kell rendelkezésre bocsátani.

- Ötízre meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Mikor kell leselejtezni a felszerelést

Rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (például a használat módjától és intenzitásától, a használat körülményei feltételeitől) független: zord körülmények, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok.

A terméket ke a kell szelni és selejtezni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék nem felelt meg a felülvizsgálaton.
- Ha a használati rendeltettségűtől eltérően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használatla elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).
- A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

RU

Ета инструкция (текст и рисунки) обясняват единствено възможните правилни

способи использования данного изделия.

Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предупреждать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точном следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей с пониманием обратитесь в компанию Petzl.

1. Область применения

COEUR BOLT

Точка анкерного крепления для скал (EN 959: 2018) для защиты от падения с высоты. Предназначена для использования одним человеком.

Проушина COEUR

Точка анкерного крепления типа А (EN 795: 2012 тип А / GB 30862-2014/А) для защиты от падения с высоты. Предназначена для использования одним человеком. Точка анкерного крепления для скал (EN 959: 2018) для защиты от падения с высоты при использовании с болтом BOLT.

Болт BOLT

Разжимный болт. Это изделие не должно использоваться, если превышаются пределы его прочности или в каких-либо ситуациях, кроме тех, для которых оно предназначено. Данное снаряжение не должно использоваться для крепления грузоподъемного оборудования.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность. Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

Если вы сдаете свое снаряжение в аренду или предоставляете его во временное пользование третьему лицу, вы должны в обязательном порядке предоставить все инструкции и предупреждения, относящиеся к этому снаряжению.

2. Основные материалы

COEUR STEEL: сталь (S600MC).

COEUR STAINLESS: нержавеющая сталь (316L).

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить регулярную проверку снаряжения. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего CV13, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, дата изготовления, информация о предыдущей или текущей проверке, номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние анкера: на отсутствие повреждений поверхности, следов износа или коррозии, деформаций, трещин.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Мы рекомендуем регулярно проверять установленное снаряжение с целью своевременного обнаружения возможной коррозии. Вблизи морского побережья или в другой агрессивной среде проводите осмотр чаще.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи. Карабин, который вы используете с проушиной, должен соответствовать местному законодательству в вашей стране (EN 362 или EN 12275, в зависимости от области применения). Диаметр используемого болта должен соответствовать диаметру проушины (например, болт диаметром 10 мм для проушины диаметром 10 мм). Не используйте вместе болты, гайки, шайбы и проушины из разных материалов. Чтобы использовать проушину COEUR с какой-либо системой крепления, кроме болта BOLT, убедитесь в прочности выбранной точки анкерного крепления и ее совместимости с проушиной.

Подходящая среда

COEUR STEEL: внутри помещений, на складах. Точка анкерного крепления класса 3. COEUR STAINLESS: вне помещений, в среде, не способствующей коррозионному распространению материалов под напряжением (ССС). Точка анкерного крепления класса 2.

Срок службы точек анкерного крепления, установленных вблизи морского побережья или в другой агрессивной среде, существенно снижается. Рекомендуется использовать материал, обладающий соответствующей стойкостью к коррозии.

5. Установка точки анкерного крепления

Перед установкой убедитесь, что проушина и элемент для ее фиксации в порода (например, болт) сделаны из одного материала. Убедитесь в хорошем качестве породы вокруг анкера. Убедитесь, что скальная порода – прочная, однородная и однородная. Пример установки с разжимным болтом:

- После очистки поверхности участка скалы для сверления просверлите отверстие требуемого диаметра и глубины.
- Прочистите отверстие сначала щеткой, затем – булавками.
- Установите болт с проушиной в отверстие и затяните гайку до рекомендуемого значения момента затяжки.
- После каждой установки проверяйте, что оттяжка свободно движется в проушине. Если разжимной болт слишком сильно выступает, это может ограничить свободу движения оттяжки в проушине.

Снятие проушины: Открутите гайку и снимите проушину. Перед повторным использованием проушины проводите ее детальную проверку.

Прочность

Результаты испытаний получены для бетона прочностью 50 МПа (бетон высокого качества или скальная порода). Обычный бетон имеет более низкую прочность на сжатие, около 25 МПа. Прочность анкера зависит от качества породы, в которую он установлен, и от качества установки. Прочность анкера существенно снижается при установке в мягкую породу. В некоторых случаях необходимо использовать более длинные анкеры или анкеры другого типа и проводить испытания прочности непосредственно в месте установки. При неправильной установке прочность анкера может оказаться нулевой.

6. Дополнительная информация

- Если анкерное устройство используется как часть системы защиты от падения с высоты, пользователь должен применять устройство для уменьшения максимальной силы, действующей на него при остановке падения (максимальное допустимое значение – 6 кН).

- Максимальная нагрузка, передаваемая структуре через анкер, – 12 кН.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления можно желательнее располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (минимальная прочность – 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства над пользователем, чтобы о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за правильностью установки точки анкерного крепления, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения. В случае совместного использования разных видов снаряжения может возникнуть угроза, что безопасность работы одного элемента снаряжения может быть нарушена за счет обеспечения безопасной работы другого элемента.
- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые кромок.

- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте. Зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.
- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ в то время, как вы достаете их при раскладке снаряжения.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми предметами, экстремальные температуры, морозы).

Немедленно снимите и отбракуйте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
- Оно надало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке.
- У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

А. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим.
Влажные условия (например, дождь, брызги, конденсат) на фоне низкой температуры (ниже 0 °C) могут помешать работе вашего изделия. - С. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка.
Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия. - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; изменение конструкции или передела изделий; неправильное хранение и плохой уход; повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущий к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Проживаемость и маркировка продукции

а. Прочность - b. Номер партии - c. Год изготовления - d. Квартал производства - e. Материал - f. Диаметр - g. Использование одним человеком - h. Стандарты - i. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - j. Идентификация модели - k. Класс точки анкерного крепления

BG

Ета инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта.

Предупредителни знаци ви информират за най-честе срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Спазвайте редовно актуализираната и допълнителна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещ.

1. Предназначение

COEUR BOLT

Анker за скали (EN 959: 2018) за защита срещу падане от височина. Средството е предназначено за не използване само от едно лице.

Планка COEUR

Осигурява устройство тип А (EN 795: 2012 тип А / GB 30862-2014/А) за защита срещу падане от височина. Средството е предназначено за най-често използване само от едно лице.

Анker за скали (EN 959: 2018) за защита срещу падане от височина, когато се използва заедно с анкерен болт BOLT.

Анkerен болт BOLT

Анkerен болт. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен. Не използвайте този продукт за подемно средство.

Отговорност

ВНИМАНИЕ! Дейностите, за които е предназначено този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да използвате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначено този продукт.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителичен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последствие. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

Ако давате под наем или предоставяте ваш продукт на трето лице, вие сте длъжни задължително да му предоставяте всички инструкции и предупреждения, свързани с този продукт.

2. Основни материали

COEUR STEEL: стомана (S600MC).

COEUR STAINLESS: нерждаема стомана (316L).

3. Контрол, начин на проверка

Ваша безопасност зависи от състоянието на средството. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Ако използвате средството интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запазете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на анкерния елемент: за повреди по повърхността, износване, корозия, деформация, пукнатини.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго. Препоръчително е редовно да контролирате монтажа с цел откриване на евентуална корозия. При работа край морския бряг или в корозиона среда този контрол трябва да се извършва по-често.

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от обезопасителна система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба. Елементите, които се закачат към планката, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите на EN 362 или EN 12275 според прилаганото мм). Използвайте анкерен болт с диаметър, съответстващ на отвора на планката (например болт 10 mm за планки с диаметър на отвора 10 mm). Не използвайте съвместно анкерни болтове, гайки, шайби и планки, произведени от различни материали. Ако използвате планката COEUR с крепежен елемент, различен от анкера BOLT, трябва да се уверите в якостта на анкерната система и съвместимостта с избраната планка.

Подходяща среда

COEUR STEEL: закрити помещения, катерачни зали. Анкер клас 3. COEUR STAINLESS: на открито в среда, несъздаваща условия за крекинг-корозия под напрежение (ССС). Анкер клас 2. Край морския бряг или в друга корозиона среда срокът на годност на един крепежен елемент е много по-кратък. Желателно е да използвате материал с подходяща устойчивост.

5. Монтаж на анкерния елемент

Преди да извършите монтажа, проверете дали планката и елементът, към когото се фиксира (например анкерен болт), са изработени от еднакъв материал. Проверете качеството на основата около анкера. Скалата трябва да бъде компактна и хомогенна. Пример за монтаж към анкерен болт:

- След като почистите скалата в зоната на пробиване, пробийте отвор с подходящите диаметър и дълбочина.
- Почистете отвора с четка, после продухайте с помпа.
- Забейте в отвора анкерния болт с поставената към него планка и завийте гайката с препоръчителната сила на затягане.
- Преди да монтирате планката, проверете дали примката с карабинери може свободно да се движи в планката. Ако болтът много стърчи навън, съществува опасност да попречи на свободното движение на карабинера в планката.
- Свързане на планката от анкерния болт.
- Развийте гайката и извадете планката. Преди да използвате отново планката, направете задълбочена инспекция.

Якост

Стойности при тестове в бетон с якост на натиск 50 МПа (бетон с много добро качество или скала). Бетонът, който обикновено се използва, е по-слаб - около 25 МПа. Стойностите за якост на закрепването зависят от качеството на основата, в която са поставени, както и от качеството на монтажа.

В мекка скала закрепването може да има по-малки якостни показатели. Може да се наложи да се използва по-дълги анкерни болтове или друг тип крепежни елементи и да се извършат тестове на терен за якост.

Якостта на анкерната точка може да бъде почти нулева, ако тя е лошо монтирана.

6. Допълнителна информация

- Когато осигурително устройство се използва като част от система срещу падане, ползвателят трябва да е снабден със средство, което да намали върховото динамично натоварване върху телето до стойност не по-голяма от 6 kN.

- Максималното натоварване, предадено от закрепването върху конструкцията, е от порядъка на 12 kN.
- Изготвяйте план за аварийна ситуация и предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна спасителна акция в случай на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавате точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.
- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спिरеща падане от височина.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друг.
- Следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.
- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. Неподходящо височинно положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикличени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Запазете инструкциите за употреба в една планка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта

Някое извършено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества). Един продукт трябва да се демонтира и бракува, когато:

- Срокът му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен.
- Смянатите в неговата надеждност.

Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).

- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

А. Неограничен срок на годност - В. Разрешена температура. Влажни условия (например дъжд, морски пръски, конденз) в комбинация със студено време (под 0 °C) могат да навредят на правилното функциониране на вашия продукт. - С. Предупреждения при употреба - D. Почистяване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт. Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта. - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - I. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляване, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, повреда на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Якост - b. Номер на партида - c. Година на производство - d. Тримесечие - e. Състав - f. Диаметър - g. Да се използва от едно лице - h. Стандарти - i. Прочетете внимателно техническите указания - j. Идентификация на модела - k. Клас на анкера

TR	
----	--

Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

1. Kullanım alanı

COEUR BOLT

Yüksekten düşmeye karşı koruma için kaya ankraj aleti (EN 959: 2018).
Sadece tek kişilik kullanım içindir.

Yüksekten düşmeye karşı koruma için A tipi ankraj aleti (EN 795: 2012 tip A / GB 30862-2014/A).

BOLT bolt
Genisleven bolt

Genişleyen bolt.
Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.
Bu ekipman yük kaldırma amacıyla kullanılmamalıdır.

UYARI!
Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen

Bu ürünün kullanılabacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Ürününüzü üçüncü bir kişiye kiralamanız veya ödünç vermeniz durumunda, ürüne ilişkin tüm talimat ve uyarıları söz konusu kişiye aktarmanız gereklidir.

2. Malzeme

COEUR STEEL: çelik (S600MC).
COEUR STAINLESS: paslanmaz çelik (316L).

Güvençlerini, ekipmanlarını sağlama ile ilgiliydi. Petzl, (fikrini)zde yürüttükten sonra düzenlemelere ve kullanımı koşullarına bağlı olarak 12 ayda birden aramamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. Ürünün doğru kullanılması, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin.

Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanımı, bir sonraki periyodu muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yaparın adı ve imzası.

Her kullanımdan önce

Ankara'da durumunu kontrol edin: yüzey hasar, aşınma, korozyon, deformasyon, çatlaklar.

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

Korozyon olup olmadığını tespit etmek için kurulumun düzenli olarak muayene edilmesi önerilir. Deniz kenarında veya aşındırıcı ortamlarda muayene sıklığını artırın.

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.

Uygula ile birlikte kullanıma kabına ilişkin 362 veya yüzürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. Askiye lastik türüne bağlı olarak EN 1626 veya EN 12275 bağlama aparatları).

Askiye uygun çapta bir bolt kullanılır (örn. 10 mm çapı aski için 10 mm çapı bolt).

Farklı metallerden yapılmış болun, somunlar, pullar veya askılar birlikte kullanılmayın.

Bir COEUR askisi BOLT bolt dışında herhangi bir aletle kullanmak için, ankraj sisteminin yeterince güçlü ve seçilen askisi uyumlu olduğundan emin olun.

COEUR STEEL: iç mekan, tırmanış salonları. Sınıf 3 ankraj.
COEUR STAINLESS: dış mekan, gerilme korozyonu çatlamasına (SCC) neden olmayan ortamlar. Sınıf 2 ankraj.
Deniz kayaklarındaki veya diğer yüksek korozyon ortamlarında ankraj kurulumlarında ankrajın ömrü önemli ölçüde azalır. Uygun korozyon direncine sahip bir malzeme kullanılması tercih edilir.

Kurulundan önce, askını ve destek elemanına bağlıları parçasını (örn. bolt) aynı malzemeden üretildiğini düşünen emrin olur.

Ankrajı etrafındaki zemin malzemesinin niteliğini kontrol edin.

Kayarın seçtiğim ve homojen olduğunu düşünen emrin olur.

Genişleyen bolt ile kurulum örneği:

- a. Delincek kayca alanını temizledikten sonra, uygun çap ve derinlikte bir delik açın.
- b. Delinçli bir kırpa ve ardıncı bir hava üfleyici ile temizleyin.
- c. Boltu askınıza bulundukları deliğe itir ve somunu denetim torç değeri kadar sıkın.

Her kurulumunda somunu ekspres askısına beraberce hareket ettirdiğinden emrin olur. Bolt askısını somunu yapışa, ekspresin bolt askısına beraberce hareket etmesini engelleyebilir.

Askını kırılmaz.

Somunu sıkı somun ve askıyı kırarak. Askıyı yeniden kullanıldan önce ayrıntılı bir muayene yapın.

Test sonuçları 50 MPa betonunda (yüksek kalite) beton veya kaya) elde edilmiştir. Normal beton, yaklaşık 25 MPa gibi daha zayıf bir basıncı dayandırma sahiptir. Ankrız kırılma mukavemeti değerleri, zemin malzemesinin niteliğine ve yerleşimin kalitesine bağlıdır. Yumuşak kayalarda ankrız mukavemeti azalabilir. Daha uzun veya farklı tipte bir ankrız kullanılması ve sahada mukavemet testleri yapılması gerekebilir. Kötü monte edilen ankrızın mukavemeti sıfıra yakın olabilir.

Ankara'daki bir dişçü durdurma sisteminin parçası olarak kullanıldığında, dişçü durdurulduğunda kullanıcının maruz kalacağı darbe kuvvetinin maksimum 6 kN ile sınırlanması için kullanıcının uygun ekipman ile donatılması gerekir.

Dişçü durdurma sisteminin kullanılması için en az 12 kN'dır.

Bu ekipman kullanıcının karşılaşabileceği zorluklara karşı bir koruma planı ve pozitif hızlı bir şekilde uygulayabilmesi imkânını olmalıdır.

Sistemin ankraj noktası tercih edilen kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standardının gerektirilen karşılamaları (minimum 12 kN mukavemet).

Dişçü durdurma sisteminde, dişme durumunda yere veya bir egele çarpmak için her kullanıcı önce öncülükten altında yeterli dişçü açıldığı mesafesi olduğunu kontrol etmek önemlidir.

Dişme riskini ve mesafesini azaltmak için ankraj noktasının doğru konumlandırıldığında emin olun.

Dişçü durdurucu emniyet kemeri, dişçü durdurma sisteminde vücudu desteklemek için kullanılabilecek tek ekipmandır.

Emniyet kemeri kullanıcının bütünüyle kullanılırken, ekipmanların birbirlerinin güvenliğini işlevini etkilemesi tehlikeli bir durum yaratabilir.

Ürününüzün altında yüzüyle veya keskin kenarları sürünmede emin olun.

Kullanıcılar, yükselteci yapıları aktifleri için tıbbi olarak uygun olmalıdır. Emniyet kemeri ne kasko hareketleri kalkan ciddi yaralanmaları veya ölüme neden olabilir.

Bu ürünü birleştirirken bir bir ekipman kullanılmı Talmatınları uygulayın.

Kullanıcılar, ekipmanların kullanıldıkları ürünleri için uygun sağlanmalıdır.

Ekipman ambalajından çıkardığınız Kullanım Talmatınları basıyuru altına saklayın.

Ürün üzerindeki markaların okunaklı olduğundan emin olun.

Örneğin, kullanımların türüne, yoğunluğuna ve agresif orana, deniz ortamı, keskin keskin, aşırı keskin, kıyasıya gidiği kullanımlar ortamına bağlı olarak) oluşan dış bir olay, bir ürünü yanlışca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmam gerektirebilir.

Aspektideki durumlarda ürün kullanımların kaldırılması:

- Kullanım ortamını aşmışta.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Mayusyaenden geçemediğinde.
- Güvenliği konusunda herhangi bir şüphelenmesi halinde.
- Tam kullanımı geçmişse bilmilyarlar (örn. ürün üzerindeki markalamaları okunabilir durumda olması).
- Değişikliklere nediyetli kullanımların durması geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanların uyumsuzluğu).

Tekrar kullanılması örnek için bu türleri imha edin.

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

İzlenebilirlik ve markalama

a. Mukavemet - b. Parti numarası - c. Üretim yılı - d. Çeyrek - e. Malzeme - f. Çap - g. Tek kişilik kullanım - h. Standartlar - i. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - j. Model bilgisi - k. Ankrāj sınıfı

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนที่พบบนแผ่นข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างได้ครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

คุณต้องรับผิดชอบต่อการประเมินระดับความเสี่ยงตามคำเตือน และ การใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเมิดข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต ติดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

COEUR BOLT

อุปกรณ์สำหรับทำจุดผูกยึดบนหิน (EN 959: 2018) เพื่อป้องกันการตกจากที่สูง ใ้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคนเท่านั้น

COEUR แผ่นยึดสลัก

อุปกรณ์สำหรับทำจุดผูกยึดType A (EN 795: 2012 type A / GB 30862-2014/A) เพื่อป้องกันการตกจากที่สูง ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคนเท่านั้น

อุปกรณ์สำหรับทำจุดผูกยึดบนหิน (EN 959: 2018) เพื่อป้องกันการตกจากที่สูงเมื่อถูกใช้ร่วมกับสลัก BOLT

BOLT สลัก

สลักแบบชายชอกอก

อุปกรณ์นี้ห้ามถูกกดทับด้วยแรงเกินขีดจำกัด หรือ ห้ามนำไปใช้งานในวัตถุประสค์อย่างอื่น นอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ในวิธีการเพื่อยึดขึ้น

ความรับผิดชอบ

คำเตือน!

กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และ อาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้ร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเมิดข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบ หรือ ใช้อินสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และ คุณยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น หากว่าคุณไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ หรือ ไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งานอย่างถึถ้วน ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้

ถ้าคุณให้เช่าหรือให้องค์กรภายนอกยืมอุปกรณ์ คุณจะต้องแนะนำคู่มือการใช้งานกับพวกเขาและให้คำเตือนที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์

2. วัสดุประกอบหลัก

COEUR STEEL เหล็ก (S600MC)

COEUR STAINLESS สแตนเลส (316L)

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ โดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของประเภทและสภาพการใช้งาน) การใช้งานอย่างเข้มข้นอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petzl.com

บันทึกผลการตรวจสอบภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่ส่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นค์

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสภาพของจุดผูกยึด พื้นที่ผิว การสึกกร่อน สนิม การฉีกรูปร่าง รอยแตกร้าวระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำให้ทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกกดกับชิ้นส่วนอื่น

แนะนำให้ตรวจสอบการติดขัดอยู่เสมอ เพื่อตรวจสอบการสึกกร่อนของสนิมที่อาจเกิดขึ้น พื้นที่ใกล้กับทะเล หรือสภาพแวดล้อมที่มีการกัดกร่อน ให้เพิ่มความถี่ในการตรวจสอบ

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบเข้าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

การใช้งานบนอร์ทนำมาใช้งานร่วมกับ แองเคอร์ จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 หรือ EN 12275 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อกเชื่อมเค่อ ขึ้นอยู่กับชนิดของข้อมูลที่เกี่ยวข้อง)

โซขนาดของสลักที่เหมาะสมกับแผ่นยึด (เช่น ขนาดสลัก 10mm. ใช้กับแผ่นยึดขนาด 10mm.)

ห้ามทำการประกอบกันระหว่าง โบลท์ สกรู วงแหวน หรือตัวยึดที่ทำจากโลหะต่างชนิดกัน

ในการใช้ COEUR ร่วมกับสลักแบบอื่นที่ไม่ใช่ BOLT ต้องแน่ใจว่าระบบการติดตั้งเพื่อห้อยตัวนั้นแข็งแรง และใช้งานเข้ากันได้กับตัวติดตั้งที่เลือกใช้

สภาพแวดล้อมที่เหมาะสม

COEUR STEEL ใช้งานในที่ร่ม โรยิมปีนหน้าผา จุดผูกยึด Class 3

COEUR STAINLESS: ใช้งานกลางแจ้ง, ในสภาวะแวดล้อมที่ไม่รุนแรงมากจนเป็นสาเหตุที่จะกระตุ้นให้มีการกัดกร่อนอย่างรุนแรง (SCC) จุดผูกยึด Class 2

สำหรับจุดผูกยึดที่ถูกติดตั้งบนหน้าผาริมทะเล หรือในบริเวณอื่นที่มีสภาพแวดล้อมที่จำกัดการถูกกัดกร่อน อาชุการใช้งานของจุดผูกยึดจะลดลงอย่าง ควรเลือกใช้วัสดุที่มีความทนทานต่อการกัดกร่อนที่เหมาะสม

5. การติดตั้งจุดผูกยึด

ก่อนการติดตั้ง ตรวจสอบเข้าแผ่นยึดและแกนรองรับตรงกลางเพื่อติดตั้ง (เช่น สลัก) ได้ ผลิตมาจากวัสดุชนิดเดียวกัน

ตรวจสอบคุณภาพวัสดุฐานที่รองรับรอบจุดผูกยึด

แน่ใจว่าลักษณะของหินมีความแข็งแรงสม่ำเสมอและเป็นหนึ่งเดียวกัน

ตัวอย่างของการติดตั้งพร้อมสลักแบบชายชอกอก

- หลังจากทำความเข้าใจบริเวณที่ต้องการเจาะให้ปราศจากหินร่วนซุยแล้ว เจาะรูให้กว้างและลึกพอสมควร
- ทำความสะอาดรูที่เจาะแล้วด้วยแปรงขัดและใช้เครื่องมือเป่า
- ดันก้านสลักพร้อมจุดผูกยึดในรูที่เจาะไว้ และ ชันน็อตให้แน่นด้วยแรงหมุน torque ตามขอแนะนำ
- หลังการติดตั้งแต่ละครั้ง ทดสอบการหมุนไปมาของควิกครอว์ ว่าหมุนได้อิสระ ในจุดผูกยึด ถ้าสลักยื่นออกมามาก จะขัดขวางการหมุนไปมาของควิกครอว์ในแผ่นยึดสลัก

การถอดแผ่นยึด

คลายสกรูและดึงแผ่นยึดออก ก่อนการนำกลับมาใช้อีก ให้ทำการตรวจสอบเช็คมันอย่างละเอียด

ความแข็งแรง

ผลลัพธ์ของความแข็งแรงจากการทดสอบกับคอนกรีตที่มีค่า 50 MPa (คอนกรีตคุณภาพสูง หรือหิน) คอนกรีตแบบธรรมดาทั่วไป จะมีความแปรบาง ความแข็งแรงมีค่าเพียง 25 MPa

ค่าความแข็งแรงของจุดผูกยึดขึ้นอยู่กับคุณภาพของวัสดุฐานที่รองรับและคุณภาพของการติดตั้ง

ในหินเนื้ออ่อน ความแข็งแรงของจุดผูกยึดอาจลดลงกว่าปกติ อาจจำเป็นต้องใช้จุดผูกยึดที่มีแกนยาวมากกว่าหรือชนิดอื่นและทำการทดสอบความแข็งแรงในหน่วยงานก่อน ความแข็งแรงของจุดผูกยึดอาจมีค่าใกล้เคียงศูนย์จากการติดตั้งที่ไม่ดีพอ

6. ข้อมูลเพิ่มเติม

- เมื่อใช้อุปกรณ์ทำจุดผูกยึดเป็นส่วนประกอบในระบบขั้บังคับการตก ผู้ใช้งานจะต้องคำนึงถึงข้อจำกัดของแรงตกกระชาก ซึ่งจะส่งผลต่อผู้ใช้งานเมื่อเกิดการกระชั้บังคับการตกโดยมีค่าของความทนทานสูงสุดที่ 6 kN

- ค่าการตกกระชากสูงสุดที่สามารถส่งผ่านไปยัง โครงสร้างโดยจุดผูกยึดนั้น ถูกกำหนดเป็น 12 kN

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการที่ถูกต้องได้อย่างรวดเร็วในกรณีทีประสบเหตุการณ์ฉุกเฉินขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดของระบบการรื้อถอนมีตำแหน่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขั้บังคับการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจสอบเช็คพื้นที่ว่างด้านใดของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพุงร่างกาย ในระบบขั้บังคับการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีทีอุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อนกับขอบแหลมคมหรือพื้นผิวแหลมคม

- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อย่างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์

แล้ว

- แน่ใจว่าน้ำเครื่องหมาะที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากระบบเมื่อใด

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะจะจะเป็นที่สมอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์นี้จะต้องถอดออกจากการติดตั้งและเลิกใช้ เมื่อ

- เมื่ออุปกรณ์ขึ้นอายุการใช้งาน

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบเช็คสภาพ

- เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในความน่าเชื่อถือได้

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านออกได้)

- เมื่อลดกรุ่นล่าสมัย (เช่น มีการเปลี่ยนกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ เข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ สภาพเปิดขึ้น (เช่น ฝน, ละอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับอากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - C. ขอควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. การทำใหแห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ - G. การดูแล - H. การปรับปรุง/ซ่อมแซม (ห้ามมิให้ทำภายนอกโรงงาน Petzl ยกเว้นส่วนที่ใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับความบกพร่องจากวัตถุดิบหรือการผลิต ขอยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิบัติราชการสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะอาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

a. ความแข็งแรง - b. หมายเลขลำดับการผลิต - c. ปีที่ผลิต - d. หน้าในสี่ - e. วัสดุที่ผลิต - f. ขนาด - g. หนึ่งใน - h. มาตรฐาน - i. อ่านคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - j. ข้อมูลระบุรุ่น - k. หมายเลขของจุดผูกยึด